

El avituallamiento del profesorado

La comisión central de comprobación del partido comunista y el comisario de la inspección obrera y campesina en la Rusia soviética los organismos administrativos en su actuación lo hacen por parejas; el uno desconfía siempre del otro—publicaron el 14 de Diciembre próximo pasado, un decreto con objeto de mejorar el avituallamiento del profesorado de las escuelas primarias y secundarias.

Antes, el 5 de Septiembre de 1931, el comité central del partido comunista, por decreto indicó a las autoridades locales a tomar medidas a ese objeto. El avituallamiento del profesorado, se decía, debe asegurarse en las ciudades por medio de almacenes especiales y en el campo por medio de los kolkozos y almacenes de las cooperativas de consumo. También se disponía que las raciones de avituallamiento debían estar asimiladas a las de los trabajadores de primera categoría (obreros industriales).

Pero por lo que vamos a copiar se desprende que el partido comunista y la burocracia alta y baja, se han preocupado muy poco o nada de la situación del profesorado. Después de tantos alardes de amor a la cultura, de dignificar al pueblo por medio de la instrucción, todo se ha reducido a palabras, palabras, palabras.

Una inspección recientemente verificada por el partido comunista a fin de conocer el modo de aplicarse el decreto del 5 de Septiembre de 1931, ha dado por resultado que después de un año, el avituallamiento del profesorado deja mucho que desear, especialmente en las poblaciones del campo.

En el decreto de 14 de Diciembre último se citan un gran número de distritos "en los cuales los profesores o maestros de primera y segunda enseñanza no han recibido la cantidad prescrita de materias alimenticias y, además, la distribución de productos manufacturados ha estado completamente descuidada".

De otra parte "en ciertas localidades los productos destinados al profesorado han sido desperdiciados o vendidos bajo mano. También se han dado casos de que los almacenes destinados a ese avituallamiento, se negaron a servir sus productos a los profesores".

"El nuevo decreto invita al comisariado de avituallamiento, al "Centrosoyuz" (organismo central de las cooperativas de consumo) y al comisariado de la agricultura a nombrar en un plazo de diez días, a funcionarios especiales encargados de inspeccionar el avituallamiento de los profesores o maestros".

"Esos funcionarios deberán velar preferentemente a que los productos destinados a las necesidades de los profesores y sus familias, no sean vendidos o entregados a otras personas o utilizados para otros fines. Las cantidades de pan, de harina, azúcar y té reservadas a los profesores y a sus familias deberán especificarse en el plan trimestral de avituallamiento".

"El comisariado de instrucción pública, de acuerdo con los órganos cooperativos estudiará los medios de mejorar el avituallamiento de los maestros de escuela (comisariado de los maestros de escuela)

de caliente en la escuela, verduras, etc)." Y después de esas disposiciones, sigue la energía, las sanciones. "La responsabilidad de organizar ese avituallamiento incumben en primer lugar a los órganos administrativos y cooperativos." (Ahora viene la bomba.) Algunos funcionarios culpables de negligencia han sido despedidos y otros han sido objeto de represiones severas. De modo que si ha habido alguna sanción ha sido para el último mono. Porque si se llegó a esa situación, ha sido por apatía, negligencia o cosa peor de los directores, de los de arriba.

Lo transcrito de documentos oficiales, pone de manifiesto con claridad meridiana la situación caótica del pueblo que trabaja y sufre en la Rusia soviética. Políticamente impera la más despótica y tirana dictadura. No hay libertad ni derecho reconocido, como no sea el de morir de hambre, como venenos otro día.

Como en los primeros tiempos de la dictadura comunista de Lenin, la población rusa está sujeta a racionamiento como si el enemigo estuviese en las puertas de Moscú. Han pasado unas docenas de años, sin contrarrevoluciones que perturbaran la vida del comunismo ruso, esto es, en una paz revolucionaria propia para estabilizar el régimen. No obstante esa paz interior y exterior, la Rusia comunista no ha llegado a la estabilidad de cosa tan elemental como el intercambio y distribución de productos en el interior. A pesar de tanto y tanto organismo creado para realizarlo.

El individuo que trabaja no vive, ni se alimenta como mejor le parezca o según sus pasiones. Vive y come, según disponen los que mandan desde sus cómodas oficinas. Ha de vivir a ración como en tiempo de guerra. Las prendas de vestir han de tener la duración fijada de antemano por la perturbadora burocracia. ¿Y eso es vivir? ¿Eso es vida ordenada? ¿Eso es progreso, civilización? Eso es vida de esclavo, reñida con nuestros tiempos.

¿Si en un régimen que pretende ser la última palabra en cuanto a civilización, esto es, ciencia, cultura, progreso, libertad política y bienestar económico social, que blasona de elevar el nivel moral y social del trabajador por medio de la intensificación de la cultura y la instrucción popular, se trata al profesorado de la manera semi bárbara que acabamos de ver, como se tratará al trabajador, al individuo sin medios económicos, ni instrucción o cultura que lo dignifique?

El fracaso del comunismo como régimen económico social es evidente, rotundo. ¿Cómo ante esos ejemplos, enormidades, puede tener adeptos en el mundo civilizado y particularmente entre personas medianamente cultas? ¿Cómo nuestra sociedad, informada por el capitalismo, aunque caduco, tolera y da beligerancia al comunismo que tiene jurada su destrucción y aniquilamiento, cuando en Rusia, donde oscila el centro de los círculos revolucionarios que amenazan nuestra civilización, el fracaso del comunismo es rotundo, definitivo? No desesperemos.

NOTA DEL SECRETARIADO DE N. B. B.

Napar Buru Batzarrá, recogiendo sugerencias de numerosas entidades y afiliados nacionalistas, en el sentido de hacer una visita al Santuario de Arlabarri en donde se venera la efigie de San Miguel Excelsis, patrono del Partido Nacionalista Vasco, ha decidido en principio organizar dicho acto para fecha próxima. En breve se circularán las instrucciones necesarias para la organización del acto.

Sirva esta nota de contestación a cuantos en este sentido se han dirigido al Secretariado de Napar Buru Batzarrá, el cual, como siempre, recogerá cuantas iniciativas le hagan los afiliados, dándoles el traslado correspondiente.

Iruña a 18 de Abril de 1933

Secretario de NAPAR BURU BATZARRA

(siete y media de la tarde) en el bello salón de actos de los PP. Salesianos se vea numeroso y selecto público formado principalmente por las celosas Catequistas de la población, y de algunos pueblos como Caparros, Villafranca etc.

El señor Lorente desarrolló magistralmente "La misión de los Catequistas" seglares en orden a la enseñanza", consistente en hacer que los niños aprendan y reciten bien el texto y entiendan el significado obvio de las palabras.

En la presencia vimos al Presidente de la Junta Diocesana de Catequistas, Dr. Chávarri, vocales de la misma señores Arrasate, Goñi, Jiménez, señorita Jáuregui, al familiar del Prelado señor Jabat, al párroco de Leizor, señor Berterbidé y a la catequista señorita Guibert.

Los actos de hoy a las 11 de la mañana, en el aula máxima de Teología, habrá lección para sacerdotes y teólogos de cuarto y quinto sobre el tema "Memoria, entendimiento y voluntad". De cuatro y media a cinco y media, práctica en San Agustín. A las siete y media, en los Salesianos, lección para seglares sobre "Misión de los Catequistas en orden a la formación religiosa. Mañana será el último día del Cursillo.

DEL MOMENTO Los republicanos y el fascismo

No creemos que nadie pueda tener no ya motivo ni siquiera pretexto para acusarnos de fascistas. Siempre nos hemos mostrado enemigos de dictaduras y de métodos de violencia.

Sin embargo, vamos o comenzamos a creer que si el fascismo no puede tener justificación, puede en cambio tener explicación.

Las agresiones brutales de que han sido víctimas estos días los nacionalistas en distintos pueblos de Guipúzcoa—no queremos citar otros ni referirnos a más, aun cuando bien podríamos hacerlo—, nos dan a entender que puede llegar un momento en que los ciudadanos más pacíficos y más respetuosos con los derechos de los demás se crean el deber de unirse en un "haz" no sólo para poder resistir a la violencia, sino para imponer sus hábitos de trabajo y disciplina social, también por la violencia.

Y es que la serenidad, la prudencia y la paciencia humanas tienen sus límites, y no conviene por tanto, exponerlas a una prueba demasiado tensa, porque pueden desbordarse.

¿Qué es pues necesario hacer, para evitar que esto suceda? ¿Que medidas se deben adoptar?

Pues sencillamente, las de hacer comprender a los republicanos, socialistas y comunistas, que deben ser tolerantes y respetar las ideas y sentimientos de los demás, en una palabra, los derechos de los demás. Las de hacerles entender que las leyes se dicen para todos, que todos son iguales ante la ley, y que todos están obligados a respetarlas.

Las de hacerles saber que todos pueden hacer uso de las piedras y de los palos, y que si todos comienzan a hacer uso de ellos no va a poder vivir nadie ni bien... ni mal.

Y si no quieren comprender, ni entender, ni saber nada de eso, emplear a raja tabla los numerosos recursos de que dispone la autoridad.

Ya sabemos que tiene que ser un poco violento para los gobernadores el usar inmediata y energicamente de su autoridad, especialmente, contra los republicanos y socialistas, porque ello les ha de proporcionar disgustos y quejas, pero si se proponen hacer una labor de gobierno eficaz y fructífera, no tienen más remedio que atajar el

mal antes de que se desarrolle más, y sea después imposible remediarlo. Si al día siguiente de los sucesos de Eibar, hubiese aparecido en la prensa una severa orden del Gobernador, en la que éste se hubiese mostrado decidido a sancionar energicamente cualquier exceso o agresión, y se hubiesen hecho públicos los castigos impuestos a los salvajes de Eibar, no hubiera habido que lamentar los sucesos de Mondragón, ni los de Pasajes.

Ni las pláticas y numerosísimas juventudes nacionalistas se encontrarían hoy en el estado de sobreexcitación en que se encuentran, indignadas y justamente, ante la frecuencia de los ataques de que van siendo víctimas sus autoridades, personalidades y aun simples afiliados... y de la impunidad en que quedan sus autores.

Hay que ser, pues, inexorables y severos con los provocadores, y con los que por creerse amparados por la autoridad o por los agentes de la misma, se muestran audaces y apedrean a quienes ni siquiera se preocupan de ellos, porque de lo contrario, no sólo se dará pretexto al fascismo, sino que se impondrá éste por necesidad.

El fascismo está por tanto, en manos de las autoridades de la República. Si éstas se inhiben de su natural y obligada misión, el fascismo crecerá y se desarrollará, porque el instinto de la vida, el deseo de vivir en paz, es innato a la sociedad, y ésta se encargará en una u otra forma, de sustituir en su función a los que legalmente están llamados a ejercerla.

No hemos sido, no somos, ni tenemos por qué ser partidarios del fascismo, ni de los procedimientos fascistas; no seremos tampoco nosotros quienes les demos aliento ni les prestemos apoyo directo ni indirecto; pero cuiden quienes deben cuidar, de que no surja, y de que si surge, no arraigue ni se desarrolle.

Y el medio lo hemos ya señalado, está en sus manos.

Pero conste desde luego, que el fascismo no ha de nacer ni desarrollarse entre los nacionalistas vascos, porque éstos cuentan con medio distinto y aun opuesto, al "fascio" para hacerse respetar y que se respete al pueblo vasco.

Cultural de música

Alejandro Vorovsky

Hay muchas maneras de hacer una crítica musical.

Unos ponderan la honradez artística del intérprete.

Otros, lo exquisito y depurado de su temperamento.

Quien, entra en el terreno de las comparaciones, siempre enojoso y a veces expuesto a lamentables caídas y echando a volar sus recuerdos en alas de la memoria no siempre fiel y atemperada, invocan el mérito de tal o cual artista atribuyéndole la exclusiva o poco menos, en la versión de determinados compositores.

Quien, se olvida voluntariamente del intérprete, para lanzar su globo de erudición acerca de estilos y autores.

Quien, (esto es de reporteros), como sabe de música lo mismo que de pintura o de política, o de deportes, es decir, un poco de todo, echa mano del socorrido tópico del adjetivo galante y enconístico, en la seguridad de que acierta y agrada siempre.

Porque si un crítico censura, ¡ay del crítico! el aludido se desahará en invectivas contra él y le califica con los más despectivos dicterios.

Pero, si un honorable periodista no especializado le ensalza y alaba con frases parecidas a las que se prodigan en las noticias de sociedad, su ciencia, sus conocimientos, la perspectiva de su apreciación, tendrán valor casi igual a el de un dogma.

Como hoy todo o casi todo se mercantilea, al que vive del público le conviene el halago, justo o injusto. El público en cambio, reclama una recta orientación para aprender a discernir lo bueno de lo malo; el trigo de la paja. Más ¡que pocas veces la recibe con sinceridad cierta y verdadera!

Por eso las palabras de ensalzamiento han perdido su valor y cuando en justicia hay que aplicarlas a alguien, menester es inventar otras que las sustituyan con alcance superlativo.

Alejandro Borovsky había pasado años atrás por nuestra escena. Inutilmente he buscado entre mis borradores en la crónica de su recital, escrita con ese estilo algo gastado que tanto tiempo atormentó a los lectores de esta sección.

Pero no importa. Creo recordar que hice entonces rendimiento al modo con que Borovsky había interpretado a Chopin.

Las obras de este glorioso romántico serán todavía por mucho tiempo la piedra de toque para juzgar el mérito de los grandes pianistas. Dificultades de mecanismo y de comprensión, dición justa y a un tiempo, apasionada; exactitud y equilibrio en las dos manos, regulación del sonido y ponderación adecuada y a veces diferente, en una misma frase. Si se ofreciese el caso de conferir una recompensa en certamen de pianistas, habría de imponerse como obligada una obra de Chopin.

Ayer sonaron los aplausos con tal insistencia y calor en honor del concertista, que éste, contra costumbre, se vio obligado a adelantar su gratificación en la primera

Obispos chinos a Roma con ocasión del Año Santo

Roma.—Según se anunció en su día, el 11 del próximo Junio, fiesta de la Santísima Trinidad, tendrá lugar en la Basílica Vaticana, la consagración de cinco Obispos indigenas de tierras asiáticas, oficiando, personalmente, el Santo Padre.

Con este motivo vendrán también a Roma, en peregrinación, otros Prelados chinos, siendo unos diez los que, en dicho acto solemne, rodearán al Papa de las Misiones, tan amante del clero indígena.

Los monjes Benedictinos fundan un monasterio en el Japón

Tokio.—El Rvdo. Padre Rafael Walzer, archiabado de los Benedictinos de Beuron (Alemania), se trasladó el mes pasado al Japón a fin de establecer allí el primer monasterio benedictino. En compañía de los Padres Hoppie y Jaiser, que se encuentran en tierras japonesas, desde hace dos años, se presentó en las estribaciones del Píj. San, la montaña más y bella y conocida del imperio del Sol Naciente.

Se trata de un volcán apagado, de 3.708 metros de altura, al oeste de Yokohama.

Es allí donde se construirá el nuevo monasterio.

parie.

Tocó con su propio carácter obras de Bach, Brahms y Beethoven, mejor aquellas que ésta; hizo en la segunda parte un ligero repaso de otras de corte más moderno y de ejecución más sencilla (Halffter, Moussorgsky, etc.) como pausa necesaria para abordar de lleno en la tercera a Chopin, y en esta difícil empresa en que hay que resistir tantos recuerdos y comparaciones, venció y convenció como antano.

Lo mismo en el "Impromptu" en fa sostenido, que en los estudios, que en el vals, que en la famosa y conocida polonesa, reveló ampliamente sus excepcionales dotes de virtuoso sin afectaciones de mal gusto y con un sentido de la medida y de la emotividad de la frase melódica, ciertamente admirable y digno del más alto lauro.

Y por si fuera poco haber llegado al final del largo y laborioso programa sin que se le notase fatiga ni decaimiento (de igual modo que el piano, por fortuna), aun quiso cerrar la sesión, correspondiendo a las llamas del público con un vertiginoso estudio, erco que de Chopin, en el que hizo verdadero y conjuntado alarde de las facultades demostradas a lo largo del recital.

Unan pues, los lectores a la honradez artística, el temperamento, el estilo, la ponderación, la alambicada experiencia de los años y tendrán la justa semblanza del ilustre pianista que anoche con el empuje de su arte, dejó encantados a los socios de la Cultural.

EDER-ZALE.

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA
D.ª Luisa Gastearena y Larrea
V UDA DE HERMOSO DE MEJIOZA
que falleció el día 21 de Abril de 1932
después de recibir los sacramentos y la Bendición A. de S. P.

Sus hijos don Joaquín, doña María y doña Josefina; hijo político don Miguel Francose; hermanos don Félix, don Joaquín y don Luis; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás parientes e interesados,
S U P L I C A N a sus amigos y conocidos encomienden a Dios en sus oraciones el alma de la finada.

Todas las misas que se celebren el LUNES, 21 del actual en las iglesias de Tafalla y parroquia de San Nicolás de Pamplona, más la cantada de aniversario, podrán aplicarse por el eterno descanso de la finada señora.

Tafalla, 20 de Abril de 1933

TEMAS SOCIALES

Pequeñas atenciones ganan los corazones

Un Obispo nos enseñó este refrán hace muchos años, y la realidad nos ha demostrado la exactitud del aserto. Al igual que a todo practicante de aquella norma de conducta como trasunto de la Ley de Cristo, el que obró desinteresadamente en estos treinta años últimos con especialidad no le faltaron amigos durante la dictadura militar, antes y después de ella y durante las encubiertas que posteriormente ha gobernado. Esto no es más que confirmación de que en el terreno social y hasta en el político, a quien procura seguir de cerca las enseñanzas del Evangelio, poco han de inquietarle los temidos avances del proletariado.

Ciertamente, los conservadores, las derechas de intereses, los que quieren mantener a todo trance las posiciones económicas sociales conquistadas al amparo de leyes tan ferreas como el Derecho Romano no comprenderán probablemente cómo se puede gozar prodigando aquellas pequeñas atenciones, ni cómo puede encontrarse en la imprescindible necesidad de atender a un asiduo visitante en horas intempestivas para la comida o para el reposo de la familia. Ello ha sido obligada consecuencia del egoísmo, pensar que las necesidades ajenas admiten dilación.

Cuando uno acude a puerta extraña en demanda de protección, es porque cree que su asunto no admite dilatorias, es porque en la eficacia del auxilio ajeno, y cuando desahogada e insistentemente llama en su ayuda, no hay más remedio que presenciarla. Será quizá inoportuna, molesta su llamada, pero es indudable que en aras de la caridad no puede nadie negarse al requerimiento ajeno. Harto tiene de reconocimiento de insuficiencia propia, la llamada a la cooperación extraña. Sobrada humildad significa el que a nosotros acude, la postergación que hace de su propio orgullo, porque es en toda criatura humana propensión la supuesta suficiencia propia y no podemos ninguno de los que nos llamamos católicos desahogar a nadie que pida nuestro auxilio. Ha habido muchos católicos que han olvidado esas lecciones de la vida que han creído ver en cada uno que se ha acercado a su puerta, un huésped molesto y vergonzoso; que han olvidado los preceptos del eclesiástico "no deseches el ruego del atribulado ni fuerzas el rostro al menesteroso" que han querido olvidar las magistrales enseñanzas del Foverelo de Asís, de que siempre tendríamos a los pobres entre nosotros; de que el mundo más que mar de delicias, es siempre valle de lágrimas; de que el número de los menesterosos es siempre mayor que el de los privilegiados de la fortuna; y e que es insensato, anticristiano y suicida, pensar que continuamente iban a gozar unos cuantos, con exclusión de los demás, de los favores de la suerte. Pero como Dios a la vez que las ansias de revindicación otorga a muchos el aura benéfica de la resignación cristiana, ha permitido en muchos momentos que se conformasen los desvalidos con un acto de generosidad, con una muestra de solicitud por parte de los poderosos, y es frecuente y esto hay que decirlo en honor del proletariado y en justicia de las clases menesterosas, que cuando éstas han encontrado un poco de cariño, un poco de efusión en las clases altas se han detenido concienzudamente en sus avances revolucionarios. Donde han encontrado frente a sus ansias demagógicas (momento) un dique de amor o de simple consideración personal, han retrocedido generosamente reconociendo que allí se les amaba y que con ellos se había tenido en cuenta, ya que no otra cosa el "Miserere super turbas" predicada por Cristo, enseñanzas que cual sólido baluarte sirven para que ante él se estrellen todas las violencias porque hay que tenerlo presente el pueblo que a veces se desborda insensata y locamente contra el conservadurismo de un capital sin ideales y sin generosidad se detiene ante quien supo cumplir sus deberes de caridad fraterna o por el menos de corrección social.

Cuántas veces un consejo afectuoso, una orientación cariñosa, un sólido apretón de

manos, una cajetilla de tabaco dada a tiempo, una solicitud manifestada oportunamente han servido de base para crear lazos de afectos sinceros e imborrables.

Otro ejemplo se ha dado al practicarse la incautación de algunas fincas de los grandes; se ha visto que los mismos pueblos donde aquellos tenían sus bienes, los que ellos supieron cumplir con la misión social que los estaba encomendada por Dios, los pueblos lo han reconocido procediendo con gran parsimonia y hasta con respeto, demostrando que no les movía contra los desposeídos ningún rencor ya que lo tenían agravio alguno que vengar por haber sabido ser muchos de ellos verdaderamente grandes dispensadores muchas veces pequeñas atenciones.

¡Ahí del pecado de la nobleza que huyó de los pueblos!

Si no hubiese abandonado el solar, en alas de la mayor comodidad, de capricho, si hubiesen permanecido como muchos mejor orientados y advertidos al frente de sus pueblos y hacer con su solicitud conducta inofensiva las toneladas de veneno vertidas en aquellos, ¡cuánto mejor hubiera sido para los pueblos y los señores!

Hubieran soportado éstos, qué duda cabe, algunas molestias, pero a cambio de ello hubieran podido enjuagar muchas lágrimas y por los consuelos prodigados y favores hechos, hubieran recibido el generoso pago del ciento por uno, como sucede siempre en toda obra en que campean la caridad y el amor.

Los pueblos, la gente del campo soportaba con más paciencia a los señores de principio, cuando éstos, cristianos franciscanamente sabían serlo que a la playeda de administradores y subalternos que sustituyeron a aquellos. Por una parte el que era señor de origen, atendía, encauzaba las no siempre limpias pretensiones del pueblerino. El administrador intermediario se veía rechazado de plano y de ese sistemático desprecio del lacayo, pagó los vidrios rotos el principal. De ahí surgió el divorcio inevitable, al ver el campesino desatendidas sus pequeñas demandas y la querrela surgió brutal, disoladora y cruel en el campo social y de ésta pasó al campo político, traduciéndose en la hecatombe del 14 de Abril. Si nuestros hacendados hubieran vivido en el campo y por el campo, hubieran tenido presente sin duda la norma de que pequeñas atenciones ganan los corazones y hubieran evitado la lastimosa disociación de la armónica y tradicional sociedad cristiana, y con ello muchos males a la Patria por cuya prosperidad debimos y debemos todos sacrificarnos.

Nicolás S. de OTTO.

Patronato Navarro de Homenaje a la Vejez

Para solicitar, como en años anteriores, pensiones vitalicias a ancianos y ancianas, cuya adjudicación se hará en la fiesta que anualmente se celebra en homenaje a éstos el día de San Pedro, se requieren las condiciones siguientes:

Primera.—Ser mayor de 75 años.

Segunda.—Ser absolutamente pobre.

Tercera.—No percibir derechos pasivos de procedencia oficial o privada en cuantía igual o superior a la pensión que se otorgue, ni estar sostenido de manera permanente en ninguna Institución de Beneficencia pública o privada.

Cuarta.—Ser naturales de Navarra o con residencia actual y continua de diez años. El plazo de admisión será desde el 15 de Abril hasta el 31 de Mayo y el expediente será único para todos los solicitantes facilitándose gratuitamente en las Oficinas de la Caja de Ahorros de Navarra y en todas sus Sucursales.

Pamplona 14 de Abril de 1933.— El Secretario.

Lea usted LA VOZ

ECOS DE SOCIEDAD

En torno a la moda

FIGURAS DE AYER
En los últimos momentos en que no la ve inofensiva, lejana, abstraída, sino profundamente interesada por algo—nos cuenta el héroe de una novela francesa, desalentado y quejoso—, era cuando tomaba entre sus manos un periódico de modas. ¿Qué magia, qué sortilegio, emanan por algunas mujeres de esas páginas cubiertas por dibujos absurdamente estilizados y llenas de una literatura cecropia e inusualmente?

Lectora: tú y yo nos explicamos a la perfección el fracaso sentimental de un hombre que es capaz de hacer semejante pregunta. ¿Qué encanto, qué sortilegio, brotan como perfume suave y embriagador de las láminas de "Vogue", de "Femina", de "Harper's Bazar"? Pues simplemente fragancias de refinamiento, de coquetería, de femineidad...

Aun en nuestros tiempos, tan naturalistas, en que la furia de baños de agua, de aire y de sol, de cultura física, y de desnudismo imponen el "maillot" y el "sin maillot" como único indumento; en nuestros modernos días, en que Miss 1933—deportista, estudiante, empleada o "businesswoman"—ha adoptado el trajeillo deporte y el gorriillo flexible; la moda sigue siendo la Moda; es decir, la omnipotente. Ella es quien ordena hasta dónde ha de escotarse el "maillot" y cómo ha de plegarse el gorro.

Nuestra primera madre, en el Paraíso, al peinar de diferentes maneras y adornar con diferentes flores sus crenchas doradas, fue sin duda la inventora de esa rufinación de gustos y aficiones que llamamos moda y que no es sino el afán, muy femenino, de querer ser distinta cada día, cada hora, cada minuto. ¿No es cambiar renoverser? ¿Y no es ser nueva ser desconocida, interesante, atractiva?

VIAJES

De San Sebastián la bella y distinguida señorita Asunción García Enciso.

—A Madrid la aventajada alumna de Farmacia y bella señorita Margarita Mosquera.

—A la misma capital el estudiante don Miguel Erviti.

—De Zaragoza el Secretario particular del Gobernador Civil de Navarra, don Juan Manso.

—Procedentes de Madrid llegaron anoche el Presidente de la Comisión de Estatutos don Luis Bello y el diputado a Cortes don Mariano Ansó.

—A Madrid la aventajada alumna de Farmacia y bella señorita Eleuteria Ardanaz.

—A Zaragoza la bella y distinguida señorita Angeles Herrera, aventajada estudiante.

—De Madrid don Bernardo Ruano.

De Olite la bella y distinguida estudiante del Instituto, señorita Carmen Urciel.

—Regreso a Tudela don José María Cía, catedrático y secretario del Instituto de dicha ciudad.

MADEIRAS

De las de Euzkadi y euzkaldunak
ANTONIO SERRAN

Con objeto de trasladar los restos mortales de doña María Jesús Inza Cabasés, que hace diez años falleció en el Sanatorio de Cereceda, se trasladaron a la citada villa su hermano don Blas Inza Cabasés, acompañado de su primo José Félix Cabasés.

—A Zaragoza el muy Ilustre Doctoral de Granada, don Vicente Tená.

—De Madrid don Pedro Azagra.

—A Zaragoza don Ignacio Lizarraga, con su distinguida esposa doña Eugenia Beloso.

—A Garayoa las bellas señoritas Isabel y Carmen Altaras.

J. Alcalde Echeverría

Médico por oposición de la Maternidad Provincial.

Ha trasladado su consulta y domicilio a Paulino Caballero 4, segundo derecha.

Consulta de 11:30 a 1:30 y de 4 a 6. Teléfono 2648.

BODAS

El pasado lunes a las once y media de la mañana y en la iglesia del Salvador de la Rochapea, contraeron matrimonio canónico, la gentil y bella señorita Tere Taberna Arregui y el culto médico de Isaba, don Rafael Vienes Ibarrola.

Bendijo la unión don Marcelo Larrañzar y fueron padrinos don Lázaro Taberna padre de la novia y doña María Cruz Ibarrola, viuda de Vienes, madre del novio.

A todos los trabajadores postales

El día 24 del corriente mes, a las once de la mañana, tendrá lugar un acto en las Escuelas de San Francisco de Pamplona organizado por la Federación Provincial de Trabajadores de la posta.

El objeto es recabar de los poderes públicos sean atendidas las justísimas demandas de aumento en sus misérrimos salarios de esta sucrida clase de carteros rurales y peatonales.

Rurales, peatonales y carteros! Acudir todos al acto.

El Comité

Después de la ceremonia religiosa se trasladaron los nuevos esposos con el cortejo de invitados al Gran Hotel, donde se sirvió un espléndido banquete, seguido de animado baile, en cuyos actos estaban presentes, además de las ya citadas personas, las siguientes: Doña Trinidad Arregui, de Taberna, doña Serafina Taberna de Sarasa, doña Carmen Arregui de Taberna, doña Aurora Vienes de Gómez Iturbide, doña Ascensión Echabé de Iturbide, doña María Jesús Ariz de Oficialdegui y doña Martina Recalde.

EN LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Continuación de los acuerdos adoptados por la Excma. Diputación:

—X—
Disponiendo que no procede por ahora aprobar el plano y proyecto de ensanche de la villa de Caparrosa, por no haberse tramitado en forma legal; autorizando, con algunas observaciones, a la Sociedad Ojer y Marcos, de Tafalla, para legalizar una línea de transporte de energía eléctrica de alta tensión entre Tafalla y Olite, con arreglo a las normas que señala la Jefatura de Obras públicas; denegando el aumento de pensión solicitado por el caminero jubilado, Ladislao Vera, residente en Biarritz (Francia); denegando la solicitud de don Pablo Sanz, vecino de Tudela, sobre que se le nombre caminero, toda vez que éstos ingresan mediante examen y quedan muchos aspirantes aprobados en expectación de destino; anulando la subasta celebrada por el Concejo de Ochoivi, agrupando en uno solo los tres lotes de que se componía el aprovechamiento y ordenando se anuncie nueva subasta; denegando la autorización solicitada por el vecino de Echaldé, don Carlos Ibarrola, para cortar tres árboles de olmo, existentes en la carretera; denegando la autorización solicitada por varios vecinos de Genevilla, para roturar terrenos comunales; aprobando la marcación provisional de 62 robadas practicada por el Ayuntamiento de Ochagavía.

—X—
Disponiendo se proceda por el agente ejecutivo provincial, por la vía de apremio,

MISAS GREGORIANAS
EN SUFRAGIO DEL ALMA DE LA SEÑORITA
Milagritos Martínez Corcin
Q. E. P. D.
Se celebrarán en el altar mayor de la parroquia de SAN LORENZO desde HOY día 20, a las 8 de la mañana.

LA FAMILIA, invita a sus parientes y amistades, por cuya asistencia quedará sumamente agradecida.

Pamplona, 20 de abril de 1933

Señoritas: María del Patrocinio y Matilde Vinas, Merche y Trini Taberna, Javierita Mico, Carmen Cía y la niña Pilarcho Taccini.

Señores: don Daniel, don Sebastián, don Victoriano, don Ignacio, don Sebastián, don José León, don Jesús María, don José Luis, don Joaquín y don Juan Taberna, señores Gómez Iturbide, Labiano, Laguardia, Cadena, Ramallal, Oficialdegui, Lopezma, Andrés, Sánchez, Arizaki y Olveiri.

Después de terminado el banquete la nueva pareja salió de viaje de boda para San Sebastián, Madrid, Alicante, Valencia y otras capitales.

—X—
Después de una eterna luna de miel y sus distinguidas familias enviamos nuestra cordial enhorabuena.

El próximo lunes, día 24, se celebrará el enlace matrimonial de la bella y distinguida señorita Andresa Loitegui Lizaso, con el culto abogado don Francisco Solchaga.

A las numerosas felicitaciones que están recibiendo los futuros esposos, unimos la nuestra muy cordial.

SULFATAD LAS VINAS
CON
CUPRIOL
Producto electroliótico, patentado, de suma adherencia. Nada de mezclas. Fábrica: Estafeta, 67.—PAMPLONA.

VARIAS

En el Noviciado de Santa Ana, de Zaragoza, ha celebrado sus bodas de oro la religiosa navarra Hermana Antonia Igoa.

Por tan fausto motivo recibió un gran número de felicitaciones, a la que unimos la nuestra muy sincera.

—A última hora de la noche saludamos al ex Gobernador Civil de Navarra y Director General de Seguridad, don Manuel Andrés, que llegó procedente de Zaragoza.

NOTAS TRISTES

Hoy hace un año que entregó dulcemente a Dios su santa y hermosa alma, la distinguida y bondadosa señora doña Luisa Gastarena, viuda de Hermoso de Mendoza.

Han transcurrido pues doce meses desde que abandonó esta vida aquella dama navarra, ejemplarísima, pero no han sido bastantes como para que necesitemos que se nos recuerde su memoria porque cuantos la conocimos guardamos viva... como si acabara de separarse de nosotros.

Y es que cuando se atesoran tantas y tan bellas cualidades, realizadas por una virtud tan sólida, como las que atesoraba doña Luisa, cuanto como consecuencia de ellas, se ha derramado el bien entre los desgraciados y necesitados, y se ha sido indulgente con todos, se deja una estela en los corazones que no puede hacerla desaparecer el tiempo.

Era además el prototipo de la mujer vasca, modesta, laboriosa, que procura hacer amable y feliz el hogar fuera del cual se siente como extraña, pero dentro del cual derrama las más puras esencias de su alma, como en vaso sagrado confiado a su amorosa y fidelísima custodia.

Y es a los que no nos unimos a ella más que los lazos del respetuoso afecto y los de una gratísima amistad, no nos abandona su recuerdo, excusamos decir, cómo se ha de conservar entre sus hijos, hermanos y demás familia entre quienes prodigó constantemente las ternuras de su generoso y abnegado corazón... y los ejemplos más hermosos de su virtud.

Al renovarse pues la fecha de su fallecimiento, no solo nos creemos obligados, sino que nos sentimos impulsados a expresar a sus hijos don Joaquín, doña María Luisa y doña Josefina, hijo político don Miguel Troncoso, hermano don Félix, don Joaquín y don Luis, y demás, nuestra condolencia, y a decirles que tomamos parte en sus oraciones, aun cuando tengamos la seguridad de que el alma de la virtuosa doña Luisa está gozando de la inefable felicidad celeste desde que dejó de existir en la tierra.

Goyan bego.

R. I. P.

SERVICIOS DE LA VILLAVESA

Pamplona a Estación del Norte

Horas de salida:	7:40	8:30	9:05	9:40	9:55
	11:00	11:30	12:15	12:55	13:20
	13:55	14:30	15:55	16:30	17:10
	18:30	19:20	19:50	20:20	

Festivos: último servicio: 21:40.
Tarifa: 0,20 pesetas.

Estación Norte a Pamplona

	8:00	8:55	9:30	10:00	10:35
	11:20	12:00	13:10	13:24	13:50
	14:15	14:40	16:50	18:00	19:00
	20:00	20:20	20:45		

Festivos: último servicio: 21:40.
Tarifa: 0,20 pesetas.

Pamplona a Manicomeo

Horas de salida:	11:10	12:10	13:30
------------------	-------	-------	-------

Tarifa: 0,35 pesetas.

Hospital de Barañain a Pamplona

Salida: Ocho minutos después de la llegada de todos los servicios de Pamplona al Hospital.

Pamplona a Villava

Horas de salida:	8:40	10:00	11:00	12:05	13:05
	14:55	17:00	18:00	19:00	20:00

21:05.

Festivos: último servicio: 21:50.
Tarifa: 0,25 pesetas.

Villava a Pamplona

Horas de salida:	8:30	10:30	11:30	12:30	13:40
	14:40	15:25	16:25	17:30	18:30

19:30 — 20:40.

Festivos: último servicio: 21:30.
Tarifa: 0,25 pesetas.

Pamplona a Hospital de Barañain

Horas de salida:	8:15	9:00	9:30	10:00	10:45
	11:45	13:45	14:30	15:00	15:45

16:30 — 17:00.

Tarifa: 0,20 pesetas.

Pamplona a Cizur Mayor

Horas de salida:	8:15	12:15	16:30	19:00
------------------	------	-------	-------	-------

Tarifa: 0,50 pesetas.

AUTOS DE LINEA

LA ESTELLESA
(PLAZA DE LA REPUBLICA, 15)
Pamplona-Estella-Logroño

Horas de salida:	4:45	8:00	14:30
Horas de llegada:	9:30	9:45	17:15

Pamplona-Salinas-Estella
Horas de salida: 14:30 — 15:00.
Horas de llegada: 17:00 — 18:50.

LA TUDELANA
(PLAZA DE LA REPUBLICA)
Pamplona-Caparrosa-Marcilla

Horas de salida:	15:30
Horas de llegada:	9:45

Pamplona-Peralta-Lodosa
Horas de salida: 16:00.
Horas de llegada: 9:30.

EL ARGIA
(PLAZA DE LA REPUBLICA, 26)
Pamplona-Puente-Artajona-Tafalla

Horas de salida:	7:45
Horas de llegada:	18:00

Pamplona-Puente-Artajona
Horas de salida: 15:45.
Horas de llegada: 9:00.

Pamplona-Artajona-Peralta-Fitero
Horas de salida: 16:00.
Horas de llegada: 9:30.

Servicio de autobuses

LA VELOZ SANGUESINA
(PLAZA DE LA REPUBLICA, 38)
Pamplona-Sangués por Monreal

Horas de salida:	15:15
Horas de llegada:	9:00

LA TAFALLESA
(PLAZA DE LA REPUBLICA, 38)
Pamplona-Tafalla

Horas de salida:	8:00
Horas de llegada:	9:45

Pamplona-Tafalla-Carcassonne
Horas de salida: 16:00.

LA LARRAGUESA
(PLAZA DE LA REPUBLICA)
Pamplona-Puente-Larraga
(Oreña martes y viernes)

Horas de salida:	16:00
Horas de llegada:	9:00

PEDRO IZCO
(ESPOZ Y MINA, 21)
Pamplona-Lanz

Horas de salida:	16:00
Horas de llegada:	8:30

LA LUMBERINA
(CALE DEL VINCULO)
Pamplona-Lumbier por Urciel y Aoz

Horas de salida:	4:00	15:30
Horas de llegada:	9:15	

LA BAZTANESA Y AURRERA
(PLAZA DE LA REPUBLICA)
Pamplona-Santesteban-Elizondo-Errazu
(En este servicio alternarán las dos Sociedades)

Horas de salida:	15:00
Horas de llegada:	9:00

LA ULZAMARRA
(NUEVA, 127)
Pamplona-Ulza

Horas de salida:	16:00
Horas de llegada:	9:00

LA ARORBESA
(CALE NUEVA)
Pamplona-Aforbe

Horas de salida:	16:00
Horas de llegada:	9:00

LA SALACENCA
(ESPOZ Y MINA, 21)
Pamplona-Ochagavía-Lumbier

Horas de salida:	14:00	
Horas de llegada:	9:00	16:30

EL BIDASOA
(PLAZA DE LA REPUBLICA, 5)
Pamplona-Mugaire-Vera
(No funciona los domingos)

Horas de salida:	15:45
Horas de llegada:	9:00

AUTOBUSES ECHAVE
(ESPOZ Y MINA, 21)
Pamplona-Elizondo

Horas de salida:	6:00
Horas de llegada:	18:30

EL EGA
(NAVAS DE TOLOSAS, 5)
Pamplona-Lerin por Echauri

Horas de salida:	16:00
Horas de llegada:	9:15

AUTOBUSES ZARAGOZA
(SAN IGNACIO, 10)
Pamplona-Zaragoza por Tudela

Horas de salida:	6:30
Horas de llegada:	19:30

Noticias y sucesos

EN EL NUEVO CASINO ESLAVA

Programa musical de las obras que ejecutará el quinteto dirigido por el maestro Larrea hoy día 20, de 10 y media a 12 de la noche: El Barbero de Sevilla, sinfonía. Rossini. Danza Española, andaluz. Granados. Sorenata, op. 35. Toselli. Danza Española núm. 10. Granados. Tannhauser, gran fantasía. Wagner. Selección de la comedia lírica, Doña Francisquita. Vives. La Perla del Océano, marcha. Larrea.

Aviso a las señoras

"Regent" de Madrid notifica su llegada en viaje de pruebas. Próximo viaje 7 Mayo. Mayor 76.

UNA SALVAJADA

En San Adrián en una finca propiedad del vecino de la misma villa Federico Arriazu Imas, fueron destruidos 11 árboles frutales valorados en 55 pesetas y en otra finca propiedad de Benigno Oteiza, fué destruido un vivero de pimiento y tomate, valorado en 200 pesetas, sin que se haya podido dar con los autores de estas "gracias".

"SAN ROQUE"

JEREZ QUINAJA
GRAN TONICO RECONSTITUYENTE
Premiado con Medallas de Oro y Diplomas en las exposiciones de Milán 1890—PARIS—FLORENCIA 1927—LIEJA 1923 y en la Expo-Americana de SEVILLA en 1929.

MADERAS QUE APARECEN

En Funes se cometió un robo de maderas propiedad del Ayuntamiento.

Practicadas las averiguaciones propias del caso por la Guardia civil, éstas han dado por resultado el encontrar parte de lo robado en la margen derecha del río Aragón, valorándose lo recuperado en 150 pesetas.

En el hecho interviene el Juzgado.

F. Jadraque
ODONTÓLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarriena 8 y 9
Teléfono 1861

Registro civil

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos
Gregoria Micaela Burlada Munárriz.
Fernando Carmelo Arizazu Borca.
María Luz Triana Pérez.
María Encarnación Bueno Vidaurte.
María del Pilar Juana de la Cruz Ibarrola Latorra.
María Resurrección Delgado Mañeru.
Anciso Perurena Garro.
Andrés Riezu Ancin.

Defunciones
Ninguna.

Matrimonios
Dario Petri, de Larrasoana, con Amalia Izquierdo de Villeras (Palencia).
José María Escalada, de Arón, con María Jaunieria, de Artajona.

Lejia "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafraanca
ABAUO RUIZ DE ELIZOZA

Notas judiciales

Señalamiento
Vista ante la Sala de lo Civil del pleito que procede del Juzgado de San Sebastián, que sostiene la Compañía Inmobiliaria y del Gran Kursaal Marítimo, de San Sebastián, de una parte; y de la otra, el Ayuntamiento de San Sebastián, sobre incidente por cuestión de incompetencia de jurisdicción y litis-pendencia.

Informarán los letrados señores Lojendio y Lazcano.
Procuradores señores Iñarra y Martínez.

Sentencias
El Tribunal de Derecho ha dictado sentencia en causa procedente del Juzgado de Aoz, condenando al procesado Francisco García Yagüe, como autor del delito de lesiones graves, a la pena de 4 meses y un día de arresto mayor, que indennice a la perjudicada Trinidad Itagui en la cantidad de 150 pesetas y al pago de las costas procesales.

El mismo Tribunal, ha dictado sentencia en causa que procedía del Juzgado de Tafalla, condenando al procesado Miguel Villava Arbizu, como autor de un delito de tenencia y uso de arma de fuego, a la pena de 5 meses de arresto mayor y absolviendo al mismo del delito de amenazas de que venía acusado por el Ministerio Fiscal de las costas procesales.

En el Gobierno civil

Ayer celebró sesión presidida por el gobernador señor Solórzabal, la Junta de Protección de Menores, en la que se trató de reorganizar los servicios, habiéndose llegado a un acuerdo y nombrado una comisión permanente. Esta comisión dispondrá de nuevo local en el que se realizarán obras, se dotará de todos los servicios necesarios, como ficheros, etc., que determinen el perfecto funcionamiento de la Junta.

También se aprobó la constitución de Consejos locales, los que funcionarán en la mayor parte de las localidades de la provincia, para hacer una labor eficaz.

Por último acordaron nombrar secretario de la Junta a don Augusto Labarín.

PARA LA PRIMERA COMUNION
Hago recordatorios a precios económicos. Dispongo de más de 500 modelos de estampas.
SAN NICOLAS, 31 -- IMPRENTA

De Enseñanza

Ayer comenzaron las conferencias que van a dar los señores inspectores de nuestra provincia a los alumnos del cuarto curso del Magisterio Primario, organizado por el señor Director de la Escuela Normal.

La de ayer correspondió a don Vicente Navarro el cual disertó sobre la escuela unitaria, método de enseñanza, la forma de organizarla y por último cómo se debe enseñar.

Al niño, dijo, hay que facilitarle motivación, observación y tener como de atracción una lección que bien podía ser la siguiente: hacerlo con láminas, sobre un niño; hay que hacerle ver y observar. Luego se le da motivos de expresión como son el lenguaje, ejercicios de redacción, un dibujo sobre dicha lección, bien sobre el aparato digestivo, etc., y para terminar se le pondrá un problema relacionado con dicha lección.

El señor Navarro recibió muchos aplausos por su lucida conferencia, a los cuales unió el mío.

Un alumno

Contabilidad y calculo mercantil

Preparación para la administración de casas comerciales y empresas mercantiles. En cada clase se admiten número reducido de alumnos. Ciudad de la, 13 segundo

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA
Santa Inés de Monte Pulcinio, virgen; Sulpicio, Serviliano, mrs.; Teodoro, Triguinas; Teófilo, Marcelino, obs.; Marciano, pb; Víctor, Antonio, Crisóforo, Severiano, mrs.

Santa Inés de Monte Pulcinio, virgen

En la ciudad de Toscana conocida por Monte Pulcinio, nació de padres nobles y ricos, en 1274, Santa Inés, que prematuramente manifestó su devoción y futura santidad, pues al enseñarse las oraciones repetidas de rodillas y con fervorosa unión, y miraba las imágenes sagradas con sorprendente respeto y recogimiento. A los nueve años condujéronla a un convento de religiosas, llamadas Saquinas, por vestir un escapulario de sayal de ropa de hacer sacos. Entró después religiosa y dió tales señales de prudencia, que a los trece años se le confió la administración temporal del monasterio. A los diez y ocho fue nombrada por el Papa Nicolás IV abadesa del convento de Proceno, en Orvieto, siendo a pesar de su constitución débil y siempre enfermiza, el modelo de las demás religiosas por su abstinencia y mortificación y su admiración por los éxtasis y favores celestiales que recibía. Sus conclusiones, que habían sentido mucho la ausencia de tal Santa, valiéronse de una estratagemá, que resultó feliz, para hacerla volver. Decidieron convertir una casa pública en convento y la ofrecieron a la santa, que desosa de evitar escándalos y malos ejemplos, aceptó, estableciendo un monasterio, según la reforma de Santo Domingo. En aquel lugar brotó un manantial de agua viva, a la que se atribuye virtud prodigiosa y hasta hoy se llama agua de Santa Inés. Siendo de edad de cuarenta y seis años murió en 1317.

EN SAN FERMIN DE ALDAPA
JUEVES EUCARISTICOS
Jueves, día 20

Los Coros de este Centro Diocesano harán la comunión conmemorativa solemne en las misas de seis, siete, y media y nueve.

La Hora Santa, con la solemnidad acostumbrada, a las siete en punto; y será como la misa de ocho, por las intenciones de unos Coros de San Nicolás.

Misa de seis por las de doña Angela Aldunate.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros de pais y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,25 por 100
Imposiciones semestrales	3,75 >>
Libretas ordinarias a la vista	3,60 >>

OPICINAS: Doña Bianca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chafalán con la Chaptiela.

FUTBOL

CON VISTAS AL PARTIDO OSASUNA-BARACALDO

Osasuna jugó el lunes un partido de entrenamiento contra el Roca de Irún.

El Roca de Irún, un equipo a base de juventud, que vale tanto como decir de gente de corazón, que dan en todo momento lo que cabe exigir de ellos.

Un Roca de Irún que juega como jugaba Osasuna hace unos pocos años. Alma; mucha alma en sus jugadas.

A esto llamaban por esos campos juego del patadón.

Y no hay tal. Porque el "patadón" se va por donde el balón quiere y lo que hacía Osasuna y ahora hace el Roca es llevar el "globito" hacia el "butirino" del contrario.

Por otra parte, Osasuna ha dado un poco a un lado su clásico empuje, dando la sensación de saber más fútbol, táctica esta que a un lado de las pasadas luchas.

Osasuna tiene que poner más alma, más coraje en sus jugadas, para volver por sus fueros y quedar en el lugar que le corresponde.

El día pasado vimos mucho de fuegos artificiales. Pasados de los de "bandeja" para llegar al lugar de "sacudir" mirando solamente al marco y allí "rajarse" o poco menos.

Y así ni Osasuna será lo que por ahí se cree que es, ni podrá lograr nada práctico.

Consta que en este menester se distinguió Iturralde, que en toda la primera parte no pasó de la línea del penalty contrario.

¿Había fuego allí? Resulta que Julio va a ser uno de esos encaes a quienes hay que estar siempre encima, hostigándoles para que hagan lo que sabe hacer.

Julio demostró esto en los dos partidos contra el Celta y contra el Deportivo Coruña. En ambos partidos quiso y no hubo ni un "cabozota" que le regateara méritos.

Ayudó a la línea media, empujó la delantera y tiró a gol con la "consciente" — la derecha es la loca — formidablemente bien. Y claro está que quien vio aquello, no puede transigir con lo del lunes pasado.

Julio, por su especial manera de ser, e de los que se han propuesto que nos "mutamos" con él.

Y nosotros dispuestos a que si esa es la solución, lo necesario para que Iturralde llegue sonriendo a la caseta — como lo hace los días que es buen chico — dispuestos, decimos, a no darle tregua y "pitarte" todas sus faltas.

El lunes se jugó contra el Roca y el público, pese a la victoria, salió un poco escamado, porque el Baracaldo...

El Baracaldo posee el mismo entusiasmo que los iruneses, pero algo más hechos a luchas de campeonato, son unos "sorros" y más duros. He aquí lo que pensaba el público después del partido del lunes.

Serenamente hemos de proclamar nuestro optimismo para el domingo que viene.

Haciendo caso omiso del Baracaldo, hemos de pensar que la incógnita del partido está en Osasuna.

El Baracaldo, a quien no hemos visto en esta temporada, suponemos que es poco más o menos el mismo equipo de hace unos años, al que aplaudimos por su historia, que se mantiene igual a través de los tiempos.

Pero Osasuna ha demostrado en lo que va de temporada, que es formidable en ocasiones y pésimo en otras.

¿Cuál de estas dos facetas exhibirá Osasuna en Lasserre?

Aquí está nuestra duda; y causa de la cual vamos a "pesar" otra vez el equipo.

El lunes pasado encontramos en Osasuna una defensa, meta y backs mejorados en relación con actuaciones anteriores.

Bolico y Urdiroz están bien; francamente mejorados.

La línea media está en descenso, porque Gil baja en juego, conservándose Urdiroz II y Kuki en el mismo plano.

Una línea delantera inferior a la que se contaba; pues si bien es cierto que Vergara está mejorando — cada partido que juega está mejor — y Biembobas sigue haciéndoles ver la "coladura" que sufrieron los del Dónostia, en cambio los extremos delanteros están en plan saldo o poco menos. Mayor bajón el de Katachú, porque estaba más alto.

Para final dejamos a Pedrín, el nuevo portero de Osasuna.

Pedrín, a quien solamente hemos visto el lunes pasado y el día que jugó con el Castellón, creemos que es una verdadera ardilla en la puerta. Tiene vista y agilidad, que son dos excelentes condiciones para guardar la espalda a un equipo.

Pero... Nos acordamos mucho de Barabar cuando con afición y en plena forma pedía ¡mia!

BOXEO

EL ALEMÁN VENCIDO POR UZCUDUN PENSO PONER K. O. AL VASCO

Ha llegado a nuestras manos un número de "El Correo de Andalucía", en cuya sección boxística, aparecida en vísperas del combate Paulino-Schoranth, y bajo el epígrafe de "La pantera alemana dice que vencerá a Uzcudun por k. o.", se insertan las siguientes declaraciones del peso pesado germano que, a pesar de su optimismo, ha sido vencido por el de Régil en Sevilla:

"Acompañado de su "manager", llegué ayer a Sevilla Hans Schourath, el formidable peso fuerte alemán que el domingo por la noche se enfrentará con nuestro campeón Paulino Uzcudun en el Frontón Betis. Hemos visitado a Schourath en el Hotel Inglaterra, donde se aloja, y nuestra impresión acerca del próximo adversario de Paulino no puede ser mejor. Se trata de un moctón de robustez tremenda y fuerzas de toro, de una corpulencia muy semejante a la de Paulino pero bastante más joven que el regitarrero. Schourath tendrá unos 26 años y, por lo que

SECCIÓN DE DEPORTES

SOLITARIOS

nos dijo, unas ganas de encontrarse con Uzcudun tremendas.

—¿Cree que podrá ganarle a Uzcudun?— le preguntamos a Schourath, valiéndonos de un intérprete.

—¿Que si lo creo?... No lo creo; estoy seguro de ello. Si no hubiera creído que puedo derrotar al campeón español, no hubiera hecho nunca el viaje a España.

Derrotaré a Paulino, y lo derrotaré por k. o.

—¿No sabe usted que a Paulino no lo han vencido nunca por k. o., que ni siquiera le han hecho doblar las rodillas los mejores golpeadores del mundo como Schemeling, Gobrey, Harry Wills, Von Porat, etc. etc.?

Schoranth se queda un tanto cortado ante nuestra afirmación rotunda de que nadie ha podido derribar nunca a Uzcudun. Y al cabo nos dice:

—Usted comprenderá que por muy fuerte que sea un hombre y por mucho castigo que pueda asimilar, le llega el día en que son vencidos por k. o. Ese fue el caso de Jeffries, de Tom Sharkey, de Jess Willard y de tantísimos otros. Paulino no ha sido ferribado hasta ahora. Muy bien. Pues yo, Hans Schourath, lo voy a derribar aquí en Sevilla, en la noche del 16, y a vencerlo por k. o. Espero que usted me vendrá a felicitar después del combate.

Y la terrible "pantera" alemana, después de decir esto, suelta una carcajada y da por terminada la entrevista.

EL VIERNES, LOUGHAN-ISIDORO Nueva York.—En el Estadio de Chicago se disputará el próximo viernes, día 21, el encuentro que debe oponer a Tommy Loughan el vasco Isidoro Gatañaga, que ha venido a ocupar en los Estados Unidos el puesto que ocupó un día Paulino Uzcudun.

En la misma reunión, y en combate de empuje, el noruego Von Porat se enfrentará al alemán Hans Bukke, uno de los últimos contrincantes de Isidoro.

SHARKEY-CARNERA POR EL TITULO MUNDIAL Nueva York.—La Comisión de Boxeo de Nueva York ha autorizado la celebración del encuentro Sharkey-Carnera para el día 29 de Junio. Al mismo tiempo ha declarado valedero este "match" para el título mundial, que detenta el americano.

Este combate se celebrará bajo los auspicios del Madison Square Garden, en su estadio veraniego de Long Island, habiendo despertado gran expectación y siendo muchos los que opinan que en esta ocasión el título cambiará de mano.

RETOS

La Peña Venancio reta al equipo de Obanos, Echauri, Asiain, etc. para jugar un partido el próximo domingo día 23.

Se jugará con el primero que acepte. La Peña Venancio se alineará así: Martínez; Felipe, Insturiz; Fonceguilla, Eoch, Sáenz; Erburu, Pelotavich, Chun, Bariga y Pastor.

Se ruega contesten por mediación de este mismo periódico.

El C. D. Arsenal reta al equipo de Asiain para jugar un partido el domingo día 23, a las cuatro de la tarde, en dicho pueblo.

El Arsenal se alineará de la forma siguiente: Julián, Gurbindo, Cordero, Patas, Ugeta, Baulista, Ibaricu, Sangüesa, Adolfo, Rojo y X.

Se ruega la contestación por este periódico.

LOCION CLEPE

Remedio eficaz contra la caspa grasa y caída del cabello



Artritis Artrismo Tos-Catarros-Bronquitis Congestiones Dolores de muñeca y brazos Dolores de espalda y riñones

Hace unos días leímos que el Athlético de Madrid había probado su octavo meta en lo que va de temporada.

Nos escandalizamos. Sinceramente. Pero hoy leemos que "anda" tras de Guillermo Elizaguirre.

¿Lo "secarán" también? Ha terminado casi, la primera escaramuza del campeonato de Copa.

Ha terminado, y con ella ha habido sus desencantos. Clubs de tercera categoría han eliminado a otros de la segunda y Clubs de la segunda división que han eliminado, con holgura, a equipos de primera.

Y es que eso de históricos será un galardón para el Club, pero tienen que ceder paso libre a la juventud que empuja y demuestra su valía.

Tres Clubs de primera categoría se han enfrentado con equipos de otra clase distinta: el Donostia contra el Sporting de Gijón a "cuyos pies" ha quedado trabado; el Valencia contra el tercerón Valladolid tiene su resultado en el alero del tejado, y el Español que ha vencido a otro tercerón, cual es el Club Gijón.

Es decir que los Clubs de primera división poco han demostrado su clase, para que existan sendas diferencias.

A esto unido que el Alavés no se ha asomado al campeonato de Copa, por que no le han dejado, trae una nueva complicación a la organización y preponderancia de las divisiones superiores de la Liga.

Otro caso es el del Oviedo, que quince días antes venció al Sevilla en su "salsa" y ahora, campeón de la II División, y perteneciente de hecho a la primera, queda k. o. por obra de los "zartakos" de los sevillistas.

Levando a exaltados cronistas se encuentran párrafos como éste: "No obstante, estuvieron a punto de obtener la ventaja al rematar Nolte, a un metro de la puerta, un centro de Nicha; pero éste echó fuera la pelota".

Se nos antoja que ocasiones como la descrita se presentan muchas en todos los partidos.

Indudablemente que Samitier quedó profundamente disgustado con el Barcelona por aquella faena que le hizo, dejándolo en libertad.

Samitier se fué con sus culitas al Madrid, donde lo recibieron con los brazos abiertos. Era el maná en forma de delantero centro. Olivares iba a ser jubilado. Todo estaba resuelto.

Pero... Ahora parece ser que por el Madrid no cuaja Josep y que por el Club menegre corren malas brisas para Samitier.

Por lo que se asegura que el ex mago, va a ingresar en las filas del Español, el eterno rival del Barcelona.

¡Verdaderamente que a Samitier le sentó mal lo del canuto...! Pero no parece ser menos cierto que por el Barcelona hubo algo de "begluce".

Unión Club de Irún. C. D. Español. Athlético de Madrid. Betis Balompie. Sevilla F. C. C. D. Coruña. Sporting de Gijón. Zaragoza F. C. Hércules de Alicante. Palafrugell. Murcia F. C.

A este grupo, habrá de añadirse, los vencedores de las eliminatorias siguientes: Valencia-Valladolid. Castellón-Constancia. Baracaldo-Osasuna.

Partido para mañana ITURAIN y BASTARRICA

contra ARCE y GUELBENZU (Del 10 1/2)

Partido para el domingo extraordinario

Para el domingo extraordinario partidos

En primer lugar se jugará a pela entre los mejores palistas del cuadro de Madrid y a remonte con los mejores remontistas de esta cancha.

Coliseo Olimpia (SAGE) TELEFONO 2264

Hoy jueves, 7.15 y 10.30 Perros, gatos y Compañía (por la Pandilla).

Tras la máscara Film "Columbia" de misterio e intriga interpretado por JACK HOLT, Boris Karloff

Teatro Gayarre TELEFONO 2228

Hoy jueves no hay función

Mañana viernes, en funciones fémica

Estreno de la producción R. K. O.

Los años del presidio donde se desarrolla un asunto de gran comicidad.

El sábado estreno de la gran superproducción Pramaout

"LA VENUS RUBIA" Por MARLEN DIETRICH

EL CUCO PARA SUELOS Y MUÑALES

J. Gortari Enfermedades de la piel y venéreas Médico por oposición del Dispensario Ataléntrico Estafeta, 47-2º PAMPLONA

"La Voz" en Sesma Semana Santa y Pascuas

Con animación verdaderamente extraordinaria de fieles, se han celebrado los actos religiosos de Semana Santa. Los sermones, tanto el de "Servas mandata", como el de la Pasión y Muerte del Redentor y el de la Soledad, han estado concurrentísimos, llenándose en todos ellos las amplias naves del templo.

La procesión del Santo Entierro no salió por las calles, debido a los tiempos actuales; y debido a la libertad de cultos, pudimos ver que, mientras tenía lugar el sermón de la pasión, unos vecinos tirasen cohetes por encima del tejado de la iglesia. ¡Que Dios les toque el corazón como al señor Amilibia!

Las Pascuas están transcurriendo en medio de la mayor cordura y alegría por parte de la juventud que, incansablemente se deleita ante las interpretaciones de las bandas, que tocan un día cada una.

Unión de derechos Ante el mitin anunciado en Lodosa por elementos derechistas españoles, hubo unos señores que sufragando todos los gastos, trasladaron a una parte considerable del vecindario a la vecina villa.

A la vuelta no todos vinieron contentos, debido a los regalos de mal gusto que allí recibieron. ¡Ah, si en vez de ir hacia Castilla se hubiese ido a donde reclamaba la Patria... ¡Unión de derechos... con españoles! ¡Desunión, odios, cañonías a los vasos!

Pero señores católicos (alfonsinos-integristas-carlo-magnos-españolistas), ¿no hubiese sido mejor en vez de engañar a los pobres, por el mero hecho de llevarlos gratis, el darles el intruso, porque es del pueblo, y así cumplan un precepto de la Iglesia devolviendo lo que injustamente tienen adquirido? Es mejor engañar y más engañar, para que el pobre cansado de engaños vaya a organizaciones sin Dios y realice desmanes de los que nadie más que vosotros tiene la culpa. Dadles pan y cultura y tendréis la mejor unión de derechos que tanto patrocináis, pero no engaños tan burdos.

El campo El campo se encuentra en un estado lamentable, y si no llueve pronto se perderá por completo la cosecha. Estos días el tiempo amenaza... pero no llueve.

Que Dios derrame su gracia por los campos de este noble y honrado pueblo de Sesma.

Carraza Sesma, 17 de abril de 1933.

Millones de personas en todo el mundo, deben la felicidad al Jarabe del Profesor Ernesto PAGLIANO de Nápoles (Calata S. Marco, 4) el más antiguo a la vez que el más moderno por su eficacia insuperable, de todos los depurativos de la sangre.



Tos-Catarros-Bronquitis Congestiones Reuma-Ciática Golpes Dolor en las articulaciones Calambres Anginas Laringitis

NO QUIERA VD. SUFRIR DE NINGUNA CLASE DE DOLOR...

Por precauciones que se tomen y por mucho que nos abriguemos, hay que rendir tributo a las molestias que el frío y la humedad aportan todos los inviernos. Con desagradable constancia, a los primeros fríos, el DOLOR EN LA ESPALDA, PECHO, BRONQUITIS y otros, hacen su aparición hasta que el llegar la primavera desaparecen. Esto no quiere decir que debemos aceptar estas molestias como fatales, cuando existen preparados como el LAPIZ TERMOSAN, de tan buenas cualidades para curar y aliviar dolores. No solamente para los de origen REUMÁTICO y CIÁTICA si que también para NEURALGIA, TORCEDURAS, DOLORES MUSCULARES, producidos por exceso de trabajo, el andar largas jornadas y los deportes. Para todos está indicado el uso del LAPIZ TERMOSAN cuya presentación completamente nueva hace que el preparado sea sumamente cómodo y práctico de aplicar, pues para su uso no se necesita ninguna preparación previa.

LAPIZ TERMOSAN

Se vende en todas las Farmacias y Centros de Especificos Tubo grande; 4.45 ptas. - Tubo pequeño; 3.- ptas., timbres incluidos El LAPIZ TERMOSAN se usa sin ensuciarse las manos. No irrita ni tiene mal olor.



MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Dinero para investigaciones en las cuencas petrolífera y potásica de Navarra

EL PRECIO DE LA REMOLACHA EN ARAGON, NAVARRA Y RIOJA

Reorganización del partido y minoría parlamentaria federales

Royo habla de los incidentes en el mitin derechista de Lodosa.

Madrid, 19, (2330)

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre las disposiciones que publica la "Gaceta" se hallan las que siguen:

Pijando en setenta y nueve pesetas por toneladas el precio mínimo de la remolacha en las comarcas de Aragón, Navarra y Rioja para la campaña de 1933-34.

Pasando a la segunda reserva a los generales de división don Antonio Fernández Barreto y don Daniel Marín, al de brigada don Daniel Cáceres y al intendente don Cayetano Dermens.

Concediendo el empleo de general de brigada honorario al coronel de estado mayor honorario don Luis Moreno, coronel de infantería retirados don Carlos Alonso, don Enrique Álvarez Leyva, don Antonio Baños, don Joaquín Tourné y don Luis Franco, y coronel de caballería don Juan Romero.

Idem ídem de inspector médico honorario al coronel médico honorario don Víctor Delgado.

Declarando incompatibles a los registradores de la Propiedad con puestos en las comisiones gestoras de los Ayuntamientos. Nominamientos de jueces de Instrucción.

Relación de veintinueve aprobados en las oposiciones a corredores de comercio. Determinando el uniforme que habrán de usar los carteros repartidores de correspondencia y giros postales.

Aprobando obras de reparación en el edificio de la Escuela de Ingenieros de Minas por un importe de 49 758 pesetas.

Autorizando la creación de una Escuela Elemental de Trabajo en León.

Disponiendo que el Consejo de Industria estudie todos los antecedentes y en plazo de un mes eleve a la Dirección General de Industria una propuesta de modelo de póliza para contratar el suministro de electricidad.

Disponiendo que los viticultores designen dos vocales propietarios y otros dos suplentes por mediación de la Federación Nacional de Viticultores para formar parte de la Comisión Mixta Arbitral Agrícola, y otros tantos con igual fin a los viticultores por la Asociación Nacional de Viticultores.

Emplazando al funcionario de Agricultura don José Cousiño para que se presente en el expediente que se le sigue por falta de asistencia.

EN GOBERNACION

El secretario del señor Casares confirmó a los periodistas que en Sevilla elementos de la Fal habían agredido a un médico comunista, que murió alcanzado por cuatro balazos.

Al señor Casares Quiroga visitaron varios representantes de los diarios de Madrid y provincias para informarle del grave problema del papel y les prometió interesarse por el asunto.

DIPLOMATICO FALLECIDO

En el sanatorio del Rosario ha fallecido el conde de Pradera, que era representante de España en La Haya al caer la Monarquía.

POTASA Y PETROLEO EN NAVARRA

Por el Ministerio de Agricultura se han librado cuarenta y nueve mil pesetas a favor del Instituto Geológico para sufragar estudios geofísicos en las cuencas potásica y petrolífera de Navarra en la zona de Obanos.

DE LERROUX A ALBANIANA

Contestando a la carta que habiéndole de su situación envió el doctor Albaniana a Lerroux éste ha enviado a la Prensa otra misiva en la que acusa al jefe derechista, recibo de la suya, suponiendo no pretendiera entablar discusión respecto al caso, y agrega que habiendo para gobernar modos y criterios diferentes, la República no es responsable de que prevalezcan los que no están conformes con el de Albaniana por unos motivos y por otros con los suyos.

EN LODOSA NO PODRAN CELEBRARSE CORRIDAS DE TOROS

Esta tarde estuvo en el Congreso el dipu-

tado Royo Villanova quien dijo a unos periodistas que invitado por varios amigos marchó el domingo a Lodosa para dar un mitin. El alcalde negó autorización para el acto en la Plaza de Toros, alegando hallarse el edificio en ruinas, a pesar de que hacía pocos días se había celebrado un espectáculo, y por ello se celebró en una corraliza de las afueras. Los amigos del señor alcalde se situaron en la puerta del local y se dieron al canto con la sana intención de molestar, pero no consiguieron que el mitin se suspendiera, por lo que acudieron a la puerta, resultando varios vecinos heridos. Pretendió suspender el acto el teniente de alcalde a pretexto de los incidentes, pero él se negó. Hoy ha informado de lo ocurrido al Ministerio de la Gobernación, quien le ha anunciado que así que pase el periodo electoral se instruirán expedientes contra los alcaldes que han dificultado la propaganda política, diciéndole igualmente que no se autorizarán más corridas de toros o novillos ni otros espectáculos en la Plaza de Toros de Lodosa, ya que el alcalde de la localidad asegura ofrecer el edificio peligro de ruina.

SEFULTERO AFORTUNADO.-POCO QUE HACER Y HERENCIA

Cerca de las tapias del cementerio de Getafe se encontró anoche el cadáver de un hombre muerto de un disparo de pistola en la cabeza. Junto al cadáver había una pistola disparada y un ato, conteniendo éste un papel escrito a lápiz, una sábana y cuatro velas nuevas. En el papel expresaba el suicida su última voluntad, consistente en que se le amortajara con la sábana que dejaba, poniendo encendidas en torno a la sepultura las cuatro velas, hasta que se consumieran, y que el traje y veinticinco pesetas que había en uno de los bolsillos del chaleco se entregaran al sepulcro. Lo que faltaba en el escrito era el nombre del causahabiente. En la americana había un volúmen con los Evangelios y un ejemplar de pequeño tamaño de El Quijote.

DEFENSA DE UNOS BUROCRATAS

El ministro de Agricultura anunció a los periodistas que mañana se celebrará una asamblea de todos los elementos interesados en el problema naranjero.

Dijo que había visto las declaraciones que ha hecho el señor Feded sobre la reorganización del Instituto de la Reforma Agraria, añadiendo que estaba conforme con todo lo expresado por el señor Feded.

Añadió que la campaña que una parte de la Prensa está haciendo contra el Instituto de la Reforma Agraria es injusta, pues es inexacta la apreciación de que existe en ese organismo un empucho de funcionarios.

DEL MOMENTO POLITICO

Interrogado el señor Gordón Ordax del momento político se ha negado a hacer manifestaciones, diciendo que no quiere hablar de política hasta que se celebre el próximo Congreso de su partido, el radical socialista, y se fijen en el mismo las orientaciones a seguir.

Don Juan Castrillo ha dicho que el momento es de gran confusión porque desde hace diez y ocho meses no ha habido debate político en qué fijar el programa a realizar.

EN BUENA VISTA

El jefe del Gobierno recibió en su despacho del ministerio de la Guerra la visita del alcalde de Valencia, que se encuentra en Madrid resolviendo asuntos de interés para aquella ciudad.

También visitó al señor Azafia el ministro de Checoslovaquia.

ASAMBLEA DE FARMACEUTICOS

Ha comenzado una asamblea extraordinaria

ria convocada por la Unión de Farmacéutica Nacional, asistiendo representantes de cuarenta y seis colegios.

Entre otros asuntos se han ocupado los reunidos de la prohibición establecida para venta de específicos por los drogueros.

AZANA NO TIENE NOTICIAS

Por la noche recibió a los periodistas en el Ministerio de la Guerra el señor Azafia, diciéndoles carecía de noticias que comunicar, salvo que mañana se celebrará Consejo en Palacio y que el ordinario de los viernes tendrá lugar pasado mañana a media día en vez de a la tarde para que pueda el asistir a varios actos oficiales dispuestos para la tarde de dicho día.

EL PARTIDO FEDERAL Y SU DIPUTADOS

En una sección del Congreso se han reunido los diputados federales señores Franchy Roca, Berribero, Sediles, Company, Jiménez, Marial, Valle, Arauz, Ayuso y otros. Se leyeron adhesiones de los señores Soriano, Franco, Cordero Bel y Crespo.

Acordaron constituir oficialmente la minoría federal con arreglo a las prescripciones

CREDITO NAVARRO. SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864. Capital social... 15.000.000 de pesetas. Capital emitido... 10.000.000 de " Fondo de reserva... 6.486.211 de " Realiza toda clase de operaciones Bancarias. INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES. Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

del Reglamento, dejando la determinación de los puntos fundamentales del programa para una reunión que celebrarán en la próxima semana.

Se aplazó la designación de presidente y secretario del grupo. La presidencia la ha dimitido el señor Franchy Roca en vista de las tendencias diversas que se daban en las tres ramas del partido.

Se acordó dar los votos del grupo para la aprobación del proyecto de ley de congregaciones, considerando que las minorías republicanas han rebasado el límite en la obstrucción.

Parece que en vez de presidente del grupo se nombrará un directorio, que integrarán Pi y Arsuaga, Franchy y Roca y Barriero, el cual no solamente dirigirá la minoría parlamentaria, sino que presidirá la reorganización del partido en toda España.

ESTRENO SUSPENDIDO

Para esta noche estaba anunciado en el Teatro Vitoria el Teatro Vitoria el estreno de una comedia de Honorio Maura titulada "El principio de todo lo aprendí en la vida", pero ha tenido que suspenderse por haber sufrido un ataque de apendicitis el actor Antonio Vico.

I. Labayen. Estómago, intestinos e Hgado. RAYOS X. Ave. CARLOS III, 7, 1.ª, derecha

LO SOCIALISTAS Y EL PRIMERO DE MAYO

En la Casa del Pueblo se han reunido las directivas de las entidades en la misma domiciliadas para tratar de la organización de actos del partido socialista, y todos los reunidos los compartieron.

Se acordó celebrar el día treinta del presente mes, domingo, un mitin monstruo en la Plaza de Toros Monumental de Madrid, y que el primero de mayo sea el paro absoluto, alcanzando a tranvías y al Metro.

Se dió cuenta de que la Federación Nacional de Transportes ha acordado que el primero de mayo paren sus afiliados en todo España.

Se aprobaron una conclusiones que servirán de base a la redacción de un manifiesto a repartir el primero de mayo, entre las que figuran paz, contra la guerra, antifascismo, declaración por la libertad, por la legislación del trabajo, etc. Se aprobó que el manifiesto sea único para todo España, sin que redacte uno cada sección.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Ayer comenzó en Zamora la huelga general UN MUERTO Y VARIOS HERIDOS EN EL ASALTO DE UN CORTIJO EN SOLANA

El señor Besteiro en la capital de Andalucía

La pugna comunista-sindicalista en Sevilla. Un médico cae de cuatro balazos.

Madrid 14 (2330)

DEPORTADOS QUE SALEN PARA LA PENINSULA

Las Palmas.—Los doce deportados en Villa Cisneros que vinieron a este puerto hace unos días, han salido hoy a bordo del vapor "Escorano" para Cádiz, desde donde seguirán a Madrid.

EQUILIBRISTAS HERIDOS

Las Palmas.—Los notables equilibristas hermanos Segura sufrieron un sensible accidente al ejecutar durante una función de circo el peligroso espectáculo llamado escalera de la muerte a diez metros de altura sobre el suelo, resultando todos heridos de consideración.

El accidente produjo dolorosa impresión entre el público, y la función fué suspendida.

INTENTO DE ASALTO A UN TREN

Sevilla.—Durante toda la noche circuló insistentemente el rumor de que en las inmediaciones de Lebrija habían intentado asaltar el expreso ascendente de Cádiz a Madrid.

En los centros oficiales no se tenía la menor noticia de lo ocurrido.

UN MEDICO RESULTA VICTIMA DE UN ATENTADO SOCIAL

Sevilla.—Esa mañana, a las diez, fué víctima de una agresión el médico don José Díaz Herrera, que pertenece al partido comunista.

Momentos antes había llegado a su consulta un enfermo, y después de haber evacuado la consulta acompañó al visitante hasta su automóvil, que estaba a la puerta de la casa.

En este momento de un portal próximo, cuatro individuos comenzaron a disparar tiros contra el señor Díaz Herrera.

Le dispararon hasta ocho tiros, de los cuales cuatro hicieron blanco.

El señor Díaz cayó gravemente herido y el mismo enfermo a quien había acompañado hasta la puerta le metió en su automóvil y le llevó a la Casa de Socorro del Prado.

Los médicos que estaban de guardia le apreciaron cuatro heridas graves de bala. En vista de la gravedad del estado del herido se le practicó una operación quirúrgica.

Varias personas que habían ido a la Casa de Socorro, al saber lo ocurrido, se ofrecieron para la transfusión de sangre.

La noticia se extendió rápidamente por la ciudad.

Se trata de un episodio de la lucha sangrienta que hay en la ciudad entre comunistas y sindicalistas.

Estos han dicho que por cada hombre que les maten matarán a tres comunistas.

En la Casa de Socorro se reunió un numeroso grupo de comunistas, que exteriorizaron su protesta contra los sindicalistas.

La policía acordó las casas próximas al lugar del suceso y dió una batida, practicando varias detenciones; pero parece que ninguno de los detenidos tomó parte en la agresión.

Los comunistas han facilitado una pista de quienes puedan ser los agresores.

VIAJEROS DISTINGUIDOS

Vigo.—A bordo del "Massilia" han pasado por este puerto el embajador de Francia en la Argentina, M. Georges Clémenceau, y el ministro de Bélgica en Chile M. Charles Simón.

PERIODICOS QUEMADOS

Zaragoza.—A última hora de la tarde se detuvo frente al domicilio social de los vendedores de periódicos un coche de correo portando los diarios y revistas que acaban de llegar en el correo de Madrid. Los desconocidos robaron los paquetes con gasolina y les prendieron fuego, dándose a la fuga. Los propios vendedores apagaron el fuego y lograron salvar la mayor parte de los periódicos.

UN MANIFIESTO DEL BLOQUE AGRARIO

Salamanca.—El Bloque Agrario ha repartido por toda la provincia un manifiesto excitando a la unión a todos los agricultores y elementos de orden para luchar en las elecciones del domingo próximo contra los socialistas.

BARCO EN PELIGRO

Cartagena.—El vapor suco "Ariel" que barrancó en el bajo de la Hormiga, abriéndose una gran vía de agua, pero pudo varar en una playa cercana.

HUELGA GENERAL EN ZAMORA

Zamora.—A consecuencia de haber fracasado las gestiones de las autoridades para resolver la huelga del ramo de la construcción, que comenzó el día 11 como protesta por la falta de trabajo, se ha declarado hoy la huelga general, afectando a todos los ramos, incluso los servicios públicos.

El cierre de comercios ha sido completo, no abriendo ni Bancos ni cafés. No se han publicado periódicos. Por las calles patrulla la guardia civil.

EL PRESIDENTE DE LAS CORTES

Sevilla.—Ha llegado el presidente de las Cortes, señor Besteiro, que ha sido recibido en la estación por las autoridades y algunos amigos.

Le rindió honores una compañía de Infantería, con bandera y música.

El señor Besteiro asistió a una recepción que se celebró en el Ayuntamiento en su honor y después a un almuerzo que se celebró en la caseta municipal de la feria.

CESA UN HUELGUISTA DEL HAMBRE

Gijón.—El sindicalista Luis Muñoz ha cesado en la huelga del hambre que venía practicando por trasladarse a Logroño, donde ha sido reclamado para responder de un delito de sedición.

Tipográfica Navarra (S. A.)

Se convoca a Junta General ordinaria que tendrá lugar el día 27 del corriente en el domicilio social, Zapatería 50, a las 7,30 de la tarde. EL CONSEJ. DE ADMINISTRACION

LA GENERALIDAD.-LA HUELGA DE LA CONSTRUCCION EN BARCELONA. Barcelona.—Mañana se reunirá el Consejo de la Generalidad bajo la presidencia de don Francisco Maciá.

HUELGA DE UNOS MINEROS

Oviedo.—Los obreros del grupo minero de Pumarabé están en huelga por no atender la empresa las conclusiones que le presentaron respecto a jornales.

INCENDIO DE UNA FINCA DE FERNAN NUNEZ

Aranjuez.—En la finca que a diez kilómetros de esta población poseen los duques de Fernán Núñez, conocida por La Flamenca, se declaró un incendio que en poco tiempo adquirió grandes proporciones. El vecindario y la guardia civil trabajaban para localizar el fuego hasta que llegaron los bomberos de Madrid.

Las obras artísticas valiosas y otros objetos de valor fueron puestos a salvo. En La Flamenca se personó toda la familia de Fernán Núñez.

TIROTEOS EN SEVILLA

Sevilla.—En la Plaza del Pan tres desconocidos hicieron varios disparos al aire, causando alarma.

Un agente les persiguió, cruzándose entre unos y otro buen número de disparos, pero los fugitivos consiguieron desaparecer.

Momentos después una pareja de guardias que se dirigían al horno de San Isidro fué tiroteada por dos sujetos. Los guardias repelieron la agresión y lograron detener a los agresores, José y Manuel López, los cuales fueron posteriormente reconocidos como autores de los disparos hechos en la Plaza del Pan.

NINOS AHOGADOS

Granada.—Dicen de Benalúa de Guadix que en ocasión de hallarse jugando junto a un estanque los niños de corta edad Antonio y Esteban Aceituno cayeron al agua y perecieron ahogados.

INTENTO DE ASALTO A UN CORTIJO.- UN MUERTO Y VARIOS HERIDOS

Ciudad Real el Gobernador ha salido con fuerzas de asalto para el pueblo de Solana, de donde avisaron ocurrían desórdenes.

Parece que un grupo se dirigió a una aldea próxima e intentó asaltar un cortijo, defendiéndolo los obreros del mismo y el administrador de la finca, apellidado Trujillo. Los asaltantes hicieron numerosos disparos, y se registraron un muerto y varios heridos. Se trata de una finca sobre la que el vecindario de Solana cree tiene dominio, habiendo entablado un litigio que data de mucho años atrás.

C.ª Trasatlántica. Vapores correos españoles. Próximias salidas. CUBA MEJICO, CUBA, NEW YORK. 25 Abril vapor "Cristóbal Colón". 25 Mayo, vapor "Habana". NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA. 16 Mayo, vapor "Marqués de Comillas". 16 Julio, vapor "Marqués de Comillas". Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SINGRODY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLONA

EMBARAZADAS MUJERES QUE CRIAN con el acreditado reconstituyente VINO ONA se fortifican y aumentan de leche en calidad y cantidad. I. Labayen. Estómago, intestinos e Hgado. RAYOS X. Ave. CARLOS III, 7, 1.ª, derecha. LO SOCIALISTAS Y EL PRIMERO DE MAYO. En la Casa del Pueblo se han reunido las directivas de las entidades en la misma domiciliadas para tratar de la organización de actos del partido socialista, y todos los reunidos los compartieron.

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción. Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panaderia. Prensas para vino y aceite. MARRODAN Y REZOLA. EL MEJOR PURGANTE LAXANTE. Carabaña. Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihépáticas. PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

INFORMACION DEL EXTRANJERO

La Conferencia Liberal de la India pide la libertad de Gandhi y la retirada de las tropas inglesas

El gobierno inglés priva de la inmunidad diplomática a la delegación rusa

Registros domiciliarios y detenciones en Rusia.-El conflicto de los ferrocarriles en Extremo Oriente

NOTAS INTERNACIONALES

Inglaterra y Alemania

En la Prensa y en el Parlamento de Inglaterra se exterioriza un estado de opinión muy en contra de la nueva Alemania representada por el Gobierno Hitler.

El "Times" escribe: "Los métodos de los nazis son los peores enemigos de las reivindicaciones mejor fundadas del Reich, y Alemania ha perdido así casi todas las simpatías que había sabido ganar en el transcurso de los diez o doce últimos años".

En la Cámara de los Comunes, sir Austen Chamberlain, Mr. Winston Churchill y el coronel Woodwood, se expresaron en términos de cierta dureza refiriéndose a la actual política alemana, y sobre todo causó impresión el tono de reserva con que los señores ministro de Asuntos Extranjeros, sir John Simon, lo cual, por cierto, no es de sorprender, si como tenemos entendido, ese señor ministro es de raza israelita.

El Gobierno alemán ha protestado ante el de Inglaterra contra esas manifestaciones, y uno de sus órganos dice con una violencia de reacción natural y legítima: "Nos hallamos ante una nueva situación. La propaganda antialemana en el extranjero acaba de romper el curso normal de las negociaciones entabladas. Alemania no puede ser responsable de lo que seguirá a las provocaciones del Parlamento inglés".

Otro periódico —el "Deutsche Allgemeine Zeitung"— más reposado y cauto, escribe: "Un pueblo reducido a la esclavitud y que quiere establecer las bases de su nueva vida, no puede ofrecerse el lujo de desear todo lo que pase fuera de sus fronteras. Bien pensamos en que el Gobierno del Reich reacciona con energía contra las inexactitudes contenidas en los discursos pronunciados contra Alemania en la Cámara de los Comunes. Ello, por la vía diplomática y por los otros medios a su disposición. Pero, al mismo tiempo, es menester considerar, en nuestra política interior, la importancia de la política extranjera. Y esto, en nombre de la experiencia histórica como en nombre del simple buen sentido".

Todavía otra cita interesante: "Hemos deseado siempre la colaboración germano-alemana. ¿Por qué ha de ser que el debate en la Cámara inglesa mezcla un poco de amargor a nuestra alegría? Pero este encuentro de los dos acontecimientos no puede producirnos un beneficio si los representantes de la Alemania nacional se esfuerzan en aprender del gran hombre de Estado de Italia en qué precio debemos estimar políticamente la amistad de la Gran Bretaña".

En los periódicos de los Estados Unidos se vierten también juicios que denotan la enemiga sentida contra Hitler. "Alemania —escribe el "New York Times"— durante estos últimos años ha ganado constantemente simpatías y aun apoyos nuestros. Era una cuenta acreedora política a la cual —parece que todo Gobierno alemán debía otorgar un gran precio; pero la mano temeraria de Hitler ha barrido, de repente, todo. Todo lo edificado laboriosamente durante varios años se ha perdido en un día, y no solamente por la "cuestión judía", que relegamos al segundo plano, sino porque a los americanos nos preocupa, sobre todo, el advenimiento en Alemania de un Gobierno que ha aniquilado los derechos individuales, destruido la libertad de la Prensa y encuadrado la educación y la literatura en el más estrecho nacionalismo".

¡Cualquiera les crea! Pero, en medio de toda esa farsa e hipocresía, no deja de ser peligroso para Hitler la ofensiva que contra él, particularmente, se dirige. Será muy interesante e instructivo ver si la domina y cómo.

INGLATERRA

LA PROTESTA ALEMANA Y LA CONTENCIÓN INGLESA

Londres.—Parece que el Gobierno alemán ha juzgado oportuno no insistir en su protesta cerca del ministerio de Negocios Extranjeros respecto al debate desarrollado el jueves anterior en la Cámara.

Contrariamente a lo que se había dicho no se hará ninguna gestión directa por von Hoesch, embajador de Alemania cerca del ministro de Negocios Extranjeros. No ha habido otra cosa que la nota recibida el martes por la mañana en la subsecretaría del Ministerio.

Solamente se acusará recibo a la nota, pero no se dará contestación alguna por escrito.

NO APARECEN LOS AVIADORES LANCASTER Y ROBBIANO

Londres.—Sigue ignorándose el paradero del aviador Lancaster, que desapareció en el Sahara después de su salida de Reggan el pasado miércoles, día 12, sin que hayan dado resultado práctico alguno las pesquisas y exploraciones realizadas en dicho punto y el Gao.

También de Roma comunican que siguen sin noticias acerca del paradero del aviador italiano Leónidas Robbiano, que salió del aeródromo de Lymné el sábado día 8 con el propósito de batir el "record" de Scott en su vuelo Inglaterra-Australia.

MUERTE DEL DECANO DE LOS DIPUTADOS LABORISTAS

Londres.—Ha fallecido el señor Hadd, diputado decano del partido laborista.

LA AMISTAD EN EL CENTRO EUROPEO

Londres.—Según el "Daily Herald" los representantes de Austria continúan negociando con las autoridades italianas una cooperación militar estrecha entre Roma, Berlín, Budapest y Viena.

Dollfuss ha declarado a su regreso a Austria que ha encontrado en Mussolini un amigo sincero.

Se asegura que para obtener esta amistad se ha comprometido a no negociar ningún tratado comercial con la Pequeña Entente, a menos que no secunden las gestiones de Hungría cerca de Austria para un acuerdo económico.

EL GOBIERNO NIEGA LA INMUNIDAD DIPLOMATICA A LA DELEGACION RUSA

Londres.—El Gobierno ha decidido retirar los beneficios de la inmunidad diplomática a los miembros de la Delegación comercial permanente soviética en Londres.

ESTADOS UNIDOS

EL SENADO AMERICANO AMERICANO CONTRA LA INFLACION DE LA PLATA

Washington.—En el Senado se desarrollaron movidos debates acerca de la propuesta para la inflación de la moneda de plata. La oposición de Roosevelt ha sido el factor decisivo.

Después de la declaración hecha por el señor Robinson, el Senado ha rechazado una proposición que tiende a cubrir el papel por plata en la proporción de 16 a 1 con relación al oro.

Se ha rechazado la inflación por 43 votos contra 33.

VUELAN CON DINAMITA UNA PRESA Y SE INUNDAN TRES CIUDADES

Nueva York.—Según noticias recibidas, ha sido volada una de las presas del río Mississippi, temiendo que inunde el agua desbordada tres ciudades.

La presa fué volada con dinamita, sin que se hayan precisado las intenciones de los que han realizado la hazaña.

Ultimas noticias dicen que la presa no estaba en el Mississippi sino en el río de Tallahatchie.

Nueva York.—Unos 300 hombres armados, después de reducir a la guardia de Chute Bridge, volaron con dinamita una presa del río Mississippi, ocasionando la inundación de mil acres de terreno, y poniendo en peligro las ciudades de Swan Lake, Glondora y Black Bayou, que han sido ya alcanzadas por las aguas.

FRANCIA

EL COMITE OLIMPICO DE LOS EE. UU. PIDE NO SE CELEBRE LA PROXIMA OLIMPIADA EN BERLIN

París.—El Comité Olímpico Internacional ha recibido una propuesta del Comité Olímpico de los Estados Unidos en la que se pide no se celebren los próximos juegos olímpicos de 1936 en Berlín, anunciando, por su parte, que no concurrirá a ellos. Funda su propuesta en la persecución de que son objeto los judíos, a cuya raza pertenece una buena parte de los mejores atletas norteamericanos. La propuesta, que ha causado sensación en el mundo de los deportes, va a retransmitirse al Comité Olímpico Internacional a sus miembros—los delegados en todas las naciones del mundo—para su examen.

A BORDO DEL "ILE DE FRANCE" HERRIOT SE DEDICA AL ESTUDIO

París.—Las noticias que llegan desde el "Ile de France" dicen que Herriot se ha encerrado en el salón de su departamento con los técnicos para documentarse acerca de los diversos puntos que habrá de discutir en ashington. Estudia particularmente con el señor Colandre la cuestión de las tarifas.

Todo el tiempo, excepto el que invierte en las comidas y en dar un paseo sobre cubierta, lo invierte en el estudio de las cuestiones que ha de tratar en su entrevista.

EL SEÑOR ROCA SE DESPIDE DE M. LEBRUN

París.—El presidente de la República, señor Lebrun, ha recibido hoy al señor Roca, vicepresidente de la Argentina.

El objeto de la visita ha sido el de despedirse y darle las gracias por las atenciones que ha sido objeto el señor Roca durante su estancia en Francia.

ALEMANIA

INDAGACIONES SOBRE LOS INCIDENTES DE METZ

Berlín.—La Oficina de Negocios Extranjeros ha encargado a la Embajada de Alemania en París que abra expediente sobre los incidentes desarrollados en Metz a causa del paso de hitlerianos por esa localidad.

El ministro del Exterior ha encargado también al ministro prusiano que aclare esta cuestión.

EL BUSTO DE EBERT ES RETIRADO DEL MUNICIPIO BERLINES

Berlín.—Por orden de las autoridades ha sido retirado del Municipio de Berlín el busto de Federico Ebert, ex presidente del Reichstag.

EL PROFESOR FRANK PRESENTA LA DIMISION DE RECTOR DE LA UNIVERSIDAD

Goettingen.—El profesor israelita Frank, titular del premio Nobel de Física de 1925, ha enviado la dimisión al rector de la Universidad, declarando que se niega a continuar al servicio de un Estado que trata a

los israelitas alemanes como a extranjeros y enemigos del país.

SE PROHIBE LA CIRCULACION DE VARIOS PERIODICOS

Berlín.—Se ha prohibido la circulación en territorio alemán, hasta nueva orden de varios periódicos alsacianos y del periódico de Bruselas "L'Independance Belge".

PLAN DE PROPAGANDA ANTIALEMANA DESCUBIERTO

Berlín.—La policía anuncia que ha descubierto un plan de propaganda antialemana. Ha sido recogida importante documentación y detenidas varias personas.

REGISTROS Y DETENCIONES

Hamburgo.—En varios registros domiciliarios, la policía ha encontrado gran cantidad de armas y municiones. También halló documentos comprometedores. Han sido detenidas tres personas.

RUSIA

EL CONFLICTO DE LOS FERROCARRILES EN EXTREMO ORIENTE

Moscú.—El comisario del pueblo para Extremo Oriente, señor Karakhan, ha celebrado una entrevista con el embajador del Japón, al que ha entregado un memorandum sobre el litigio ferroviario entre Manchuria y la U. R. S. S.

En opinión del Gobierno ruso el material en litigio pertenece a los Soviets, ya que los ferrocarriles del Estado chino deben a Rusia mucho más dinero que los rusos deben al Estado chino en concepto de devolución de dicho material.

Por otra parte, los intereses de los Soviets han sido perjudicados, ya que, a pesar de los compromisos contraídos, la línea férrea ha sido utilizada por los japoneses para fines estratégicos y se han cometido actos de violencia contra ciudadanos soviéticos.

Por lo tanto, el Gobierno de los Soviets pide que se comience nuevamente el estudio de la cuestión.

ITALIA

2.000 PEREGRINOS FRANCESES EN ROMA

Roma.—Ha llegado una peregrinación francesa compuesta de dos mil personas, en su mayoría profesores. La peregrinación se ha dado cita en San Pedro para comenzar la visita jubilar con una Misa que celebró el canónigo Beausart y en la cual pronunció un discurso el padre Gillet.

El viernes serán recibidos en audiencia por el Pontífice y el sábado celebrará la peregrinación la ceremonia de clausura de las visitas jubiliares en la iglesia de San Luis de los Franceses con la presidencia del Cardenal Pepicier.

BULGARIA

UN MUERTO Y TRES HERIDOS GRAVES EN UNA REUNION POLITICA

Sofía.—Durante la asamblea gararia, en la que tenía que hablar el diputado agrario Dimitrov, se desarrollaron sangrientos incidentes.

El orador, hablando de la política exterior de Bulgaria, declaró que el resurgimiento del país podía encontrarse solamente en la orientación francesa garantizando la paz. Entonces se hicieron varios disparos, resultando muerto un campesino, tres gravemente heridos y otros doce con lesiones menos importantes.

La Policía dispersó a los asambleistas y procedió a varias detenciones, entre ellas la de Dimitrov, la del director del diario de Sofía "Paadne Dimitri Volkov" y otras personas que se distinguieron en la asamblea.

DE OTRAS PARTES

VIDA RETIRADA DEL EX EMPERADOR DE ALEMANIA

Doorn.—El ex emperador de Alemania hace una vida de eremita y de ninguna exhibición. Apenas se le ve de no ser en el parque de su finca, donde epasea y hace distintos ejercicios físicos.

Durante las fiestas de Pascua le ha acompañado un pastor alemán que reside en Zeist, a medio camino entre Doorn y Utrecht. La princesa Herminia, su esposa, sale todos los días a pasear en bicicleta.

SE PIDE LA LIBERTAD DE GANDHI Y LA RETIRADA DE LAS TROPAS INGLESA

Calcuta.—La Conferencia Liberal de la India ha probado una moción pidiendo la libertad de Gandhi y otros dirigentes nacionalistas. No obstante, la misma Conferencia pide que el Congreso nacionalista indio abandone su política de desobediencia civil, que está dirigida por el propio Gandhi.

Otra moción del Congreso pide la nacionalización del ejército y la retirada de las tropas británicas dentro de un plazo de 20 años.

ASESINATO DE UN MISIONERO

Pekín.—El P. Otnar Strimp fué ayer asesinado por los bandidos chinos en Huen. Tenía en la actualidad este religioso cuarenta y tres años y pertenecía a la Orden franciscana, hallándose de misión desde el 1921 en la Prefectura apostólica de Young Chow Su.

MARYSE HILZ EMPRENDE EL VUELO DE REGRESO

Tokio.—La aviadora Maryse Hilz, que llegó el domingo a esta capital, tiene la intención de emprender pronto el vuelo de regreso.

El embajador de Francia ha dado hoy una comida en honor de la viadora, asistiendo a ella el coronel Baron, ex agregado militar, y su señora, que saldrán mañana, día 20, de viaje.

Esta tarde asistirá a una función teatral Maryse Hilz.

SE HACEN PREPARATIVOS PARA RECIBIR A LOS 20 HIDROS ITALIANOS

Londonderry.—Se hacen los preparativos para recibir la escuadrilla de los 24 hidroaviones italianos que, en el mes de junio, volarán de Roma a Chicago.

Los aparatos permanecerán algunos días en el lago Foyle, cerca de Londonderry, para proveerse de esencia y de viveres. En seguida partirán para Irlanda. Actualmente se está construyendo en Culmore una estación de Radio que estará en contacto permanente con los hidroaviones y les aportará los datos meteorológicos.

Londres.—Parece que si las penas impuestas por el tribunal ruso a los ingenieros ingleses son conmutadas se anularán los embargos sobre las importaciones de productos soviéticos.

CERCA DE SWANSEA UNA LOCOMOTORA CHOCA CON UN EXPRESO RESULTANDO 30 HERIDOS

Habana.—Han estallado dos bombas que han causado vario heridos.

Los periodistas americanos se ven amenazados y han pedido protección a la Embajada de su país.

El ministro de Negocios Extranjeros conferenció con ellos prometiéndoles garantizar su seguridad.

Pekín.—Las operaciones de las fuerzas japonesas llegan hasta cerca de Peiping.

Tokio.—Se dice que el Gobierno japonés prepara la movilización de todos los recursos nacionales para el caso de que la reti-



La sagrada misión de la madre

de criar al hijo, trae consigo una pérdida constante de sales cálcicas, adelgaza, se debilita, sufre vahidos y necesita de la ayuda de una reconstituyente energético para evitar que el germen de la tuberculosis pueda hacer presa en el debilitado organismo de ella, transmitiéndolo al hijo. Esta ayuda únicamente la proporciona el

Ultrafortificante Richelet

Vitaminado e irradiado por los Rayos Ultravioleta
puesto que en su composición ofrece todos los elementos necesarios, como son el Fosfato de Cal, el Manganeseo y determinadas sustancias vitaminadas que, sometidas a la acción de los Rayos Ultravioleta, forman la vitamina tan necesaria para la vida.

El Ultrafortificante Richelet se indica para los casos de anemia, linfatismo, escrofulosis, estados convulsivos de la infancia, papera, adenitis, raquitismo, crecimiento, desarrollo, fosfaturia, neurastenia, convalecencia, embarazo, lactancia, etc. y su sabor es agradable en extremo.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Le interesa a Vd. mucho leer el folleto que le enviaremos gratuitamente. Escriba hoy mismo a la siguiente dirección: LABORATORIO RICHELET, - San Bartolomé, 22 y 24 San Sebastián.

rada de la Sociedad de Naciones lleve consigo el bloque económico al país.

Moscú.—Se dice que la sentencia dictada contra los ingenieros ingleses es definitiva y no se admitirá recurso.

Riga.—Comunican que numerosos habitantes rusos abandonan los campos huyendo del hambre y la miseria, habiéndose visto obligados a emplear las semillas para alimento. Se registran actos de bandadaje en Odessa.

UN VAPOR INGLÉS PIDE AUXILIO

Gibraltar.—El vapor inglés "Benhim" ha enviado un mensaje sin hilos dando cuenta de que ha estallado un incendio a bordo y pidiendo socorros inmediatos.

Han salido navios de salvamento de Gibraltar y Ceuta.

CONDENADO POR GRITAR "MUERA LA DICTADURA"

Lisboa.—Se ha celebrado hoy la primera vista del Tribunal especial de delitos políticos y sociales.

El procesado era un estudiante acusado de haber dado un puñetazo a la dictadura, y ha sido condecorado al pago de mil escudos de multa y a dos años de suspensión de los derechos políticos.

LOS SOBERANOS BELGAS EN LIBAN Y BAALBEK

Beyrouth.—Salieron para Damas, después de haber hecho una excursión por Liban y Baalbek, los soberanos belgas, quienes fueron objeto de una cariñosa despedida.

PLASTIRAS HA HUIDO A LA ISLA DE KALYMNOS

Aenas.—Según informes los periódicos griegos, el general Plastiras, complicado en la reciente intención de directorio militar, ha huido, el pasado Viernes Santo, refugiándose en la isla Kalymnos.

Buenos Aires.—Han venido de los Estados Unidos tres religiosos encargados de buscar los rastros del coronel Fawcet, que, con su hijo Jack, se perdió en el interior del país en 1925.

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.- Teléfono 234

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI

Ginecología, Obstetricia y Electrológica: Dr. ARRAIZA

Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALI JO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.-Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.-Plaza de San José, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Mayo en el GRAN HOTEL de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

En San Sebastián todos los meses el día 1º en el Hotel Arana.

UNA VENTAJA MAS CHEVROLET

RUEDAS DELANTERAS 52 POR 65,

RUEDAS TRASERAS 52 POR 6. tipo reforzado

Único concesionario NAZARIO UNANUA

Avenida Galán y García Hernández, núm. 6



Para cautivar al hombre que su corazón desea

Pruebe estos POLVOS DE AMOR

¿Quién puede explicar la magia misteriosa de estos Polvos? ¿Qué secreto misterioso hace que estos "Polveros de Amor" confieran a la piel un extraño y magnético encanto que cautiva los sentidos del hombre que se deja prender en su hechizo? Desde el momento en que emplee usted estos "Polveros de Amor", la tez se le volverá fresca, juvenil y hermosa, sin traza de brillo. Los Polvos Tokalon, los famosos polvos parisienses, se adhieren cuatro veces más tiempo que los Polvos ordinarios, incluso a una piel grasienta. Ni se caen, ni los altera el sudor, el viento o la lluvia. Suprimen los poros dilatados. Haga usted lo que haga puede estar segura de que los Polvos Tokalon son los únicos Polvos que le procuran, tanto a la luz del día como con luz artificial, una tez natural, maravillosamente hermosa, de un aspecto mate y diáfano que no se puede obtener con ningunos otros polvos. Quedará usted sorprendida y encantada cuando vea lo que una sencilla prueba de estos maravillosos "Polveros de Amor" Tokalon puede conseguir por usted.

El cambio internacional

El mercado internacional se encuentra en presencia de dos hechos que no pueden dejar de ejercer su influencia: el levantamiento parcial del embargo del oro en los Estados Unidos, de una parte; el reembolso de los créditos otorgados al Reichsbank, de otra. En lo que concierne a la decisión del presidente Roosevelt de levantar la prohibición de la exportación de oro al mercado la apoya con cierta reserva, pero se considera como síntoma de mejoramiento de la situación americana. Sin embargo, el objeto de esta resolución no está claro, pero no se tardará mucho en conocer los fines que se persiguen, pues los Bancos Federales y sus balances se encargarán de aclararlos.

El reembolso de los créditos otorgados al Reichsbank es un gesto que responde bien al carácter del nuevo gobernador del Banco del Imperio, Dr. Schacht, pero no mejora con esto la situación de dicho Banco; mediocre era, mediocre queda. Aún es más, el marco queda con este motivo debilitado y en una posición inestable y amenazadora, pues el peligro que pesa sobre él es triple: de un lado el reembolso efectuado por el Reichsbank va a reducir el encaje cerca de 300 millones de marcos, aumentando la circulación fiduciaria, que actualmente pasa de 3.500 millones; de otro lado el marco se debilita por la exportación de capitales que llevan a cabo los israelitas, para librarse de las medidas adoptadas por Hitler; y por último, las perspectivas económicas y financieras no son favorables al marco. La situación de la balanza comercial ha sido calificada de catastrófica por el mismo Reichsbank.

Alemania tiene que hacer frente a esta triple amenaza y rehusa todo concurso extranjero. Ahora bien; cabe preguntarse lo siguiente: ¿La reglamentación de los cambios para proteger el marco será suficiente para mantener artificialmente en la paridad oro?

En París el dólar, sostenido, está a 25/4225 la libra a 87, el franco suizo a 4/91, el belga a 3/5425, la lira a 1/302, el florin, a 10/2625, la peseta a 2/155 y el marco baja a 5/95.

En el mercado monetario de Londres el dinero se obtiene a la vista a 3/4. El mercado del descuento atento al reparto de los Bonos del Tesoro. Bonos del Tesoro a tres meses a 9/16. Papel bancario a tres meses a 11/16. El marco es objeto de comentarios en el mercado de los cambios, y se cotiza a 1/65, el franco a 85, 15/16, el belga a 2/450 y el dólar a 3/417-8.

En Nueva York el franco está a 3/33 1-4 y la libra a 3/42.

Dentro de la estabilidad que mantiene el Centro Oficial de Contratación de Moneda, se ha registrado en la última semana un reflejo favorable a la peseta en la menor consistencia que en el extranjero la libra esterlina y el dólar.

Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalista

- ARANA-GOIRI TAR SABIN: Tratado etimológico de los apellidos euzkericos. P. 250.
 - LAUAXETA: Bide-barriak (Nuevos Rumbos). Colección de poesías vascas originales, con su versión castellana. P. 500.
 - AITZOL: La muerte del euzkera. - Precio 0,50 pesetas.
 - B. DE ESTORNES: Sabin Buskalduna (Libro de lectura euzkerica para escuelas). P. 200.
 - B. DE ESTORNES: Mapa de Euzkadi con nombres euzkericos y euzkericos. De 65 x 80 centímetros. P. 375.
 - ESTORNES LASA: Historia del País Vasco. Con numerosos grabados intercalados en el texto, 80 páginas con fotografías y un mapa fuera de texto. Elegante encuadernado. Precio pesetas 25.
 - ADALZABALZARENA: Historia y Geografía de Euzkadi. P. 050.
 - R. RUGAMA: Historia del Derecho Vasco. Un tomo. P. 200.
 - P. B. DE ESTELLA: Historia Vasca. P. 250.
 - IBERO: Ami Vasco (Edición euzkerica). P. 025.
 - T. de EGIADAZU: El Caserío y su venta a los inquilinos. La Ley Agraria, su inaplicación en Euzkadi y sus consecuencias si se aplicase. P. 050.
 - J. J. de LEGIA: Pérdida de la libertad vasca. P. 030.
 - ARRUE TAR J.: Euzko-Gazteidiari. - Precio, pesetas 0,20.
 - DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Euzka. Ereslak; Cuaderno primero. - Precio pesetas 3,75.
 - DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Euzka. Ereslak; Cuaderno segundo. - Precio pesetas 3,75.
 - DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Oyar Otsak; canciones populares vascas a cuatro voces mixtas. - Precio 3,50 pesetas.
 - DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Oyar Otsak; canciones populares vasca a cuatro voces de hombre. - Precio 3,00 pesetas.
 - EUKEL ABESTIAK: Tres cuadernos diferentes con 25 cantos vascos cada uno. Precio 0,60 pesetas cada uno.
 - CUADERNO conteniendo solamente las letras de las canciones anteriores. Precio 0,60 pesetas.
 - P. HILARIO DE LIZARRA: Ingurutxo (Danza vasca popular de Letza) Edición ilustrada conteniendo detallada descripción de dicha danza. - Precio 10,00 pesetas.
 - M. RODZIEWIOZOWNA: LA ENCINA SAGRADA. Narración de gran interés, en la que se dan a conocer las inquietudes de los nacionalistas lituanos. - De venta en las oficinas del Partido Nacionalista al precio de SESENTA céntimos.
- Estas obras se sirven también por correo cargando los gastos de certificado y franqueo.

F. GARCIA LARRACHE
Laboratorio Análisis
Navas, 9, tercero

Información del País Vasco

En Bilbao, es denunciado un sacristán que disparó contra los nacionalistas

Conferencias de los señores Ammendé y Arizlimuño, en San Sebastián

En Vitoria se celebra una reunión preparatoria del viaje a Bilbao del Presidente de la República

GUIPUZCOA

San Sebastián 19, (22.00)

LAS INSTITUCIONES BENEFICAS

Estuvieron esta mañana en el despacho del gobernador civil los señores Castro Casas, Sasiain, Bago y Telleria, cambiando impresiones sobre asuntos relativos a la marcha de la Gota de Leche, Protección a la Infancia y otras instituciones benéficas.

CUESTIONES DE TRABAJO

Esperaban ser recibidos por el gobernador civil diversas comisiones obreras, que iban a plantear al señor Arzola distintas cuestiones referentes al trabajo en Guipúzcoa.

UN CONCIERTO

El próximo domingo, la banda municipal dará su acostumbrado concierto en el Teatro Victoria Eugenia, con arreglo al programa que se publicará oportunamente.

PARA DISPONER DE LA PLAZA DE TOROS

Don Sabino Ucelayeta conferenció esta mañana con el alcalde señor Sasiain, para cambiar impresiones acerca de un oficio que la Alcaldía ha dirigido al empresario de la plaza de toros, señor Pagés, sobre las fechas de que el Municipio puede disponer de la plaza para dar sus festivales benéficos.

VISITA DE INSPECCION

Por la Inspección Municipal de Sanidad, se va a girar una visita a todos los hoteles, forndas y casas de huéspedes de San Sebastián, para comprobar si se reúnen las condiciones exigidas por la ley.

PIDIENDO UNA SUBVENCION

Una representación de la Sociedad de Carreras de Caballos conferenció esta mañana con el señor Castro Casal, haciéndole entrega de un escrito en el que se solicita de la Comisión Gestora una subvención para las carreras de caballos que proyecta celebrar este año.

Fundamentan su petición en que tienen formado un programa de carreras para el próximo mes de septiembre, para disputarse la copa del presidente de la República, y se desea que vengan a tomar parte en la disputa las mejores cuadradas de Europa.

UNA ENTREVISTA

Esperaba el señor Castro Casal al director del Instituto de Segunda Enseñanza de San Sebastián, señor Pérez Yagüe, quien ayer le

Servicio de enfermos

- En San Juan Bautista. - Don Eduardo Lázaro, Chapitelá, 20, tercero.
 - En San Saturnino. - Don Teodosio Armendáriz, Mayor, 32, cuarto.
 - En San Agustín. - Don José Valera, Tejería, 33, segundo.
 - En San Lorenzo. - Don Marceio Larraínzar, Mayor, 92, cuarto.
- FARMACEUTICO
- Señor Ezcurra (Don Pio), Nueva, 1.
 - Señor Sagredo, Mayor, 110.
 - Señor Corti, Curia, 2.

Metales

chapas, barras, tubos, pletinas, alambres de COBRE y LATON METALES BLANCOS

Especialidad ALAMBRE DE COBRE ELECTROLITICO

GUILLERMO PRADERA
Bertendona, 10--BILBAO

CONCURSO

25.000 pesetas de premio

SE	LA	DO
MA	LE	LLA
TO	VI	GA

En estas casillas se encuentra combinado por sílabas el nombre de tres grandes ciudades españolas. Si usted puede encontrar el nombre de las tres ciudades, envíe la solución de este concurso adjuntando un sobre con su nombre y dirección a fin de poder contestarle el resultado.

Conformándose a las condiciones de la carta que le mandaremos, usted podrá, eventualmente, obtener un hermoso premio completamente gratis.

Escribid: PALMA, 99, Boulevard Anguste-Bianqui, PARIS (13ª), (Francia) Ref. n.º 45.

NOTA.—Las cartas para el extranjero deben franquearse con un sello de 40 céntimos.

LA PELOTA

En el frontón Urumea, Arano y Aramburu han luchado contra Elizaguirre y Echáiz.

Han ganado éstos últimos, que han dejado a sus contrarios en 45 tantos para los consabidos 50.

SESION DEL AYUNTAMIENTO

Hoy ha celebrado sesión ordinaria el Ayuntamiento.

Por no haber acudido todos los concejales se ha dispuesto dejar para la sesión próxima algunos de los asuntos que figuraban en el orden del día.

DESIGNACION DE REPRESENTANTES

Hoy se han reunido en asamblea la Asociación de la Prensa de San Sebastián.

Se han nombrado los representantes que se trasladarán a Valladolid para entrevistarse con los periodistas de Santander y Bilbao y tratar de asuntos relacionados con la asamblea que tendrá lugar en Valladolid.

LOS ACTOS DE LA SEMANA CULTURAL

Hoy han continuado celebrándose los actos organizados con motivo de la Semana Cultural Vasca.

El señor Ammendé ha dado una conferencia en el Ateneo Guipuzcoano, tratando de un tema relacionado con las minorías europeas.

En el Teatro del Kursaal ha dado su anunciada conferencia el señor Arizlimuño.

En estos actos, a los que ha asistido un verdadero gentío, se ha divertido la presencia de muchas personas que no pertenecen al Partido Nacionalista Vasco.

ALAVA

Vitoria 19 (23.00)

UNA SUBASTA

Se ha celebrado una subasta para adjudicación de seis lotes de arbolado, valorados en 1.634 pesetas. Solo han sido adjudicados cinco de ellos, en el precio de 1.790 pesetas.

SIN NOTICIAS

El señor García Larrache no tenía noticia alguna que manifestarnos.

HERIDAS LEVES

Esta mañana se ha presentado el guardia municipal Juan Rahona en la Comisaría, acompañando a Alberto Andino quien tuvo que curarse en la Casa de Socorro de heridas leves que le fueron producidas por un tal Enrique que vive en su misma casa.

EN LA AUDIENCIA

Esta mañana se ha celebrado en la Audiencia el juicio seguido por el delito de lesiones, contra Pedro Jimenez.

UN ENTIERRO

En Araya ha tenido lugar el entierro del antecista nacionalista don Joaquín de Urrestarazu, fallecido días pasados en Madrid.

Al fúnebre acto han asistido las autoridades del Partido Nacionalista Vasco, y mucho público.

LA SALUD DEL SEÑOR AMILIBIA. Continúa la mejoría en el estado del gobernador civil de Vizcaya, señor Amilibia. La última noche la ha pasado muy tranquilo.

EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS EN VITORIA

Esta noche, a las ocho, han llegado a Vitoria el ministro de Obras Públicas señor Prieto, el director general de Seguridad, señor Andrés y el diputado a Cortes por Navarra, don Mariano Anso.

El objeto del viaje ha sido visitar al señor Amilibia y tratar de asuntos relacionados con el viaje del señor Alcalá Zamora a Bilbao y otras poblaciones vascas.

A la conferencia que se ha celebrado con este objeto, han asistido, también, los señores

AGUA A DOMICILIO

En el Ayuntamiento se nos ha dado cuenta de que, por fin, mañana quedará restablecido el suministro de agua a domicilio.

Este suministro viene, desde hace tiempo, haciéndose en unas pocas horas del día.

EL VIAJE DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Con relación al viaje que el Presidente de la República realizará a Bilbao, se ha dispuesto que el señor Alcalá Zamora visite el Hospital, la Casa Cuna, el Sanatorio de Gorliz, el Preventorio de Sukarrieta, la Sala de Juntas de Guernica, algunos grupos escolares y otras entidades.

El señor Alcalá Zamora asistirá a una función de gala en uno de los teatros de Bilbao, a unas fiestas vascas que tendrán lugar en el frontón Euskalduna y a una corrida de toros.

LARIOS, S. A. - Málaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Proprietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.--Estafeta, 16, tercero

Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA

- 22 Marzo.—Moto-transatlántico "CABO SAN ANTONIO".
- 12 Abril.—Moto-transatlántico "CABO SANTO TOMÉ".
- 3 Mayo.—Moto-transatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

Admitiendo pasajeros de primera clase, clase de cabina, y tercera clase en camarotes de 2, 4 y 6 plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

- Joaquín Larráyoz, Chapitelá, 7, tercero
- Luis Revestido, Sarasate, 34, bajo

PAMPLONA

AGUA A DOMICILIO

En el Ayuntamiento se nos ha dado cuenta de que, por fin, mañana quedará restablecido el suministro de agua a domicilio.

Este suministro viene, desde hace tiempo, haciéndose en unas pocas horas del día.

EL VIAJE DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Con relación al viaje que el Presidente de la República realizará a Bilbao, se ha dispuesto que el señor Alcalá Zamora visite el Hospital, la Casa Cuna, el Sanatorio de Gorliz, el Preventorio de Sukarrieta, la Sala de Juntas de Guernica, algunos grupos escolares y otras entidades.

El señor Alcalá Zamora asistirá a una función de gala en uno de los teatros de Bilbao, a unas fiestas vascas que tendrán lugar en el frontón Euskalduna y a una corrida de toros.

AGUA A DOMICILIO

En el Ayuntamiento se nos ha dado cuenta de que, por fin, mañana quedará restablecido el suministro de agua a domicilio.

Este suministro viene, desde hace tiempo, haciéndose en unas pocas horas del día.

EL VIAJE DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Con relación al viaje que el Presidente de la República realizará a Bilbao, se ha dispuesto que el señor Alcalá Zamora visite el Hospital, la Casa Cuna, el Sanatorio de Gorliz, el Preventorio de Sukarrieta, la Sala de Juntas de Guernica, algunos grupos escolares y otras entidades.

El señor Alcalá Zamora asistirá a una función de gala en uno de los teatros de Bilbao, a unas fiestas vascas que tendrán lugar en el frontón Euskalduna y a una corrida de toros.

AGUA A DOMICILIO

En el Ayuntamiento se nos ha dado cuenta de que, por fin, mañana quedará restablecido el suministro de agua a domicilio.

Este suministro viene, desde hace tiempo, haciéndose en unas pocas horas del día.

EL VIAJE DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Con relación al viaje que el Presidente de la República realizará a Bilbao, se ha dispuesto que el señor Alcalá Zamora visite el Hospital, la Casa Cuna, el Sanatorio de Gorliz, el Preventorio de Sukarrieta, la Sala de Juntas de Guernica, algunos grupos escolares y otras entidades.

El señor Alcalá Zamora asistirá a una función de gala en uno de los teatros de Bilbao, a unas fiestas vascas que tendrán lugar en el frontón Euskalduna y a una corrida de toros.

AGUA A DOMICILIO

En el Ayuntamiento se nos ha dado cuenta de que, por fin, mañana quedará restablecido el suministro de agua a domicilio.

Este suministro viene, desde hace tiempo, haciéndose en unas pocas horas del día.

EL VIAJE DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Con relación al viaje que el Presidente de la República realizará a Bilbao, se ha dispuesto que el señor Alcalá Zamora visite el Hospital, la Casa Cuna, el Sanatorio de Gorliz, el Preventorio de Sukarrieta, la Sala de Juntas de Guernica, algunos grupos escolares y otras entidades.

El señor Alcalá Zamora asistirá a una función de gala en uno de los teatros de Bilbao, a unas fiestas vascas que tendrán lugar en el frontón Euskalduna y a una corrida de toros.

AGUA A DOMICILIO

En el Ayuntamiento se nos ha dado cuenta de que, por fin, mañana quedará restablecido el suministro de agua a domicilio.

Este suministro viene, desde hace tiempo, haciéndose en unas pocas horas del día.

EL VIAJE DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Con relación al viaje que el Presidente de la República realizará a Bilbao, se ha dispuesto que el señor Alcalá Zamora visite el Hospital, la Casa Cuna, el Sanatorio de Gorliz, el Preventorio de Sukarrieta, la Sala de Juntas de Guernica, algunos grupos escolares y otras entidades.

El señor Alcalá Zamora asistirá a una función de gala en uno de los teatros de Bilbao, a unas fiestas vascas que tendrán lugar en el frontón Euskalduna y a una corrida de toros.

AGUA A DOMICILIO

En el Ayuntamiento se nos ha dado cuenta de que, por fin, mañana quedará restablecido el suministro de agua a domicilio.

Este suministro viene, desde hace tiempo, haciéndose en unas pocas horas del día.

EL VIAJE DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Con relación al viaje que el Presidente de la República realizará a Bilbao, se ha dispuesto que el señor Alcalá Zamora visite el Hospital, la Casa Cuna, el Sanatorio de Gorliz, el Preventorio de Sukarrieta, la Sala de Juntas de Guernica, algunos grupos escolares y otras entidades.

El señor Alcalá Zamora asistirá a una función de gala en uno de los teatros de Bilbao, a unas fiestas vascas que tendrán lugar en el frontón Euskalduna y a una corrida de toros.

AGUA A DOMICILIO

En el Ayuntamiento se nos ha dado cuenta de que, por fin, mañana quedará restablecido el suministro de agua a domicilio.

Este suministro viene, desde hace tiempo, haciéndose en unas pocas horas del día.

EL VIAJE DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Con relación al viaje que el Presidente de la República realizará a Bilbao, se ha dispuesto que el señor Alcalá Zamora visite el Hospital, la Casa Cuna, el Sanatorio de Gorliz, el Preventorio de Sukarrieta, la Sala de Juntas de Guernica, algunos grupos escolares y otras entidades.

El señor Alcalá Zamora asistirá a una función de gala en uno de los teatros de Bilbao, a unas fiestas vascas que tendrán lugar en el frontón Euskalduna y a una corrida de toros.

AGUA A DOMICILIO

En el Ayuntamiento se nos ha dado cuenta de que, por fin, mañana quedará restablecido el suministro de agua a domicilio.

Este suministro viene, desde hace tiempo, haciéndose en unas pocas horas del día.

EL VIAJE DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Con relación al viaje que el Presidente de la República realizará a Bilbao, se ha dispuesto que el señor Alcalá Zamora visite el Hospital, la Casa Cuna, el Sanatorio de Gorliz, el Preventorio de Sukarrieta, la Sala de Juntas de Guernica, algunos grupos escolares y otras entidades.

El señor Alcalá Zamora asistirá a una función de gala en uno de los teatros de Bilbao, a unas fiestas vascas que tendrán lugar en el frontón Euskalduna y a una corrida de toros.

AGUA A DOMICILIO

En el Ayuntamiento se nos ha dado cuenta de que, por fin, mañana quedará restablecido el suministro de agua a domicilio.

Este suministro viene, desde hace tiempo, haciéndose en unas pocas horas del día.

EL VIAJE DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Con relación al viaje que el Presidente de la República realizará a Bilbao, se ha dispuesto que el señor Alcalá Zamora visite el Hospital, la Casa Cuna, el Sanatorio de Gorliz, el Preventorio de Sukarrieta, la Sala de Juntas de Guernica, algunos grupos escolares y otras entidades.

El señor Alcalá Zamora asistirá a una función de gala en uno de los teatros de Bilbao, a unas fiestas vascas que tendrán lugar en el frontón Euskalduna y a una corrida de toros.

AGUA A DOMICILIO

En el Ayuntamiento se nos ha dado cuenta de que, por fin, mañana quedará restablecido el suministro de agua a domicilio.

AGUA A DOMICILIO

En el Ayuntamiento se nos ha dado cuenta de que, por fin, mañana quedará restablecido el suministro de agua a domicilio.

Este suministro viene, desde hace tiempo, haciéndose en unas pocas horas del día.

EL VIAJE DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Con relación al viaje que el Presidente de la República realizará a Bilbao, se ha dispuesto que el señor Alcalá Zamora visite el Hospital, la Casa Cuna, el Sanatorio de Gorliz, el Preventorio de Sukarrieta, la Sala de Juntas de Guernica, algunos grupos escolares y otras entidades.

El señor Alcalá Zamora asistirá a una función de gala en uno de los teatros de Bilbao, a unas fiestas vascas que tendrán lugar en el frontón Euskalduna y a una corrida de toros.

AGUA A DOMICILIO

En el Ayuntamiento se nos ha dado cuenta de que, por fin, mañana quedará restablecido el suministro de agua a domicilio.

Este suministro viene, desde hace tiempo, haciéndose en unas pocas horas del día.

EL VIAJE DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Con relación al viaje que el Presidente de la República realizará a Bilbao, se ha dispuesto que el señor Alcalá Zamora visite el Hospital, la Casa Cuna, el Sanatorio de Gorliz, el Preventorio de Sukarrieta, la Sala de Juntas de Guernica, algunos grupos escolares y otras entidades.

El señor Alcalá Zamora asistirá a una función de gala en uno de los teatros de Bilbao, a unas fiestas vascas que tendrán lugar en el frontón Euskalduna y a una corrida de toros.

AGUA A DOMICILIO

En el Ayuntamiento se nos ha dado cuenta de que, por fin, mañana quedará restablecido el suministro de agua a domicilio.

Este suministro viene, desde hace tiempo, haciéndose en unas pocas horas del día.

EL VIAJE DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Con relación al viaje que el Presidente de la República realizará a Bilbao, se ha dispuesto que el señor Alcalá Zamora visite el Hospital, la Casa Cuna, el Sanatorio de Gorliz, el Preventorio de Sukarrieta, la Sala de Juntas de Guernica, algunos grupos escolares y otras entidades.

El señor Alcalá Zamora asistirá a una función de gala en uno de los teatros de Bilbao, a unas fiestas vascas que tendrán lugar en el frontón Euskalduna y a una corrida de toros.

AGUA A DOMICILIO

En el Ayuntamiento se nos ha dado cuenta de que, por fin, mañana quedará restablecido el suministro de agua a domicilio.

Este suministro viene, desde hace tiempo, haciéndose en unas pocas horas del día.

EL VIAJE DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Con relación al viaje que el Presidente de la República realizará a Bilbao, se ha dispuesto que el señor Alcalá Zamora visite el Hospital, la Casa Cuna, el Sanatorio de Gorliz, el Preventorio de Sukarrieta, la Sala de Juntas de Guernica, algunos grupos escolares y otras entidades.

El señor Alcalá Zamora asistirá a una función de gala en uno de los teatros de Bilbao, a unas fiestas vascas que tendrán lugar en el frontón Euskalduna y a una corrida de toros.

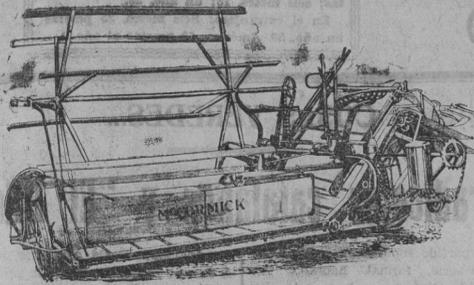
AGUA A DOMICILIO

En el Ayuntamiento se nos ha dado cuenta de que, por fin, mañana quedará restablecido el suministro de agua a domicilio.

Este suministro viene, desde hace tiempo, haciéndose en unas pocas horas del día.

EL VIAJE DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Con relación



Agente exclusivo para ARAGON y NAVARRA del material
Mc CORMICK
 Pedro Cabeza Zaragoza
SUCURSAL EN TUDELA
 Soldevilla, número 1



La revista de actualidad gráfica del hogar católico
LA HORMIGA DE ORO
 Cada año publica 52 números. De 2.000 a 2.500 páginas, de ellas cerca de 1.000 en papel "couche", 2.000 grabados, como minimum, de los sucesos de actualidad mundial, y reproducciones artísticas de las obras maestras antiguas y modernas. De novelas en folletín encuadernable.
PRECIO DE SUSCRIPCION
 Año, 25 pesetas; semestre, 13 pesetas; trimestre, 7 pesetas.
 SI NO ES USTED suscriptor y antes de suscribirse desea conocer esta gran revista, no pierda tiempo. **ESCRIBA HOY MISMO A LA EDITORIAL LA HORMIGA DE ORO, S. A. Apartado 25, Barcelona** y recibirá gratis y sin compromiso, un número de muestra.

¿Conoce V. el rotulo luminoso "SAFI"?

LLAME AL
Teléfono 1406
 y sin compromiso alguno se lo enseñaremos

DELEGACION EXCLUSIVA DE "La Voz de Navarra"
 PAMPLONA

CONTRA EL DOLOR LA ESPECIALIDAD NACIONAL CEREBRINO MANDRI
 Nunca perjudica

Distribuidores en Pamplona:
 Mayor, 16
 Máximo Ortabe
 Cooperativa Militar Mayor, 93
 Vida, Juan M. Argal Mercaderes, 22

Exija Ud siempre la **Lejia Conejo**
 sin destapar, con su correspondiente capsula y precinto

Juan Varela Mayor, 50
 Viuda Confi o Hilo Mercaderes, 7
 Viuda María Galán San Antonio, 12
 Nicolo Varela Ave. San Ignacio, 13

GALLINAS Y PALOMAS
 Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con **GALLIOL**
 Adoptado en Casas Avícolas, Servicios Colombófilos, Circos gallísticos, Casas de campo etc.
 Caja pequeña, 1,30

Dtor. F. Fdez. ARRATIA
 OJOS, GARGANTA, OÍDOS
 De los Institutos Rubio e Hispano-Americanos.
 Ex-ayudante del doctor Tapia
CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 5
 avenida ZARAGOZA, 1, segundo
 Teléfono 2233

Gran liquidación de Calzados
 Por retirarse del negocio
 Por absoluta necesidad SE LIQUIDAN todas las existencias de calzado que venían vendiéndose en la PAÑERIA IRUÑA calle ZAPATERIA núm 15.
 Todos los calzados son de alta calidad y modernos y puede usted adquirirlos a precio de saldo.
 Se admiten proposiciones para todas las existencias.
 Se hacen lotes para revendedores.
PAÑERIA IRUÑA, Calle ZAPATERIA, 15

Almorranas, Varices, Ulceras
 Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR
 Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
 Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis.
 Especialista del Hospital de la Cruz Roja
 Consulta de 11 a 1
 Año 1901, n.º 16 enlo. ZARAGOZA

"El Irati" S. A.
 Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de **3'75 ptas.**
 puesto en el domicilio del comprador.
 También sirve carbón menudo (disco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.
 Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.
 Servicio de entrega rápido.

GRÜBER
 Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo a **MATTHS. GRUBER, Apartado 185, BILBAO.**

SI SU NIÑO ESTA DEBIL
 SI NO SE NUTRE BIEN
 SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA
 SI NO AUMENTA DE PESO
 SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NESPARINA
 es excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades.

Exija siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.
 Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.
 Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.
 Exija en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.
LABORATORIO ARMISEN, PLAZA PUEBLO, 5.-ZARAGOZA

EPILEPSIA
 O ACCIDENTES NERVIOSOS
 Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA
 Pidan prospectos
 Carretera de Chamartín, 27
 Apartado 694, Madrid

Sociedades Agrícolas Ganaderos - Propietarios
 Ofrecemos garantizado el mejor Hilo Sisal para agavillar que hay en España, al precio más bajo del mercado. Señalen cantidad de fardos. Escriban a Eugenio Erranz, Alameda Recalde, 57, ercero.-BILBAO.

Representante: **FELIX ILUNDAIN**, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona
CARBONES
 Hullas, antracitas, coles
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
 Sarasate 34. Tel. 2273
 Pamplona

BLOQUE SUP
 El más moderno, económico y práctico, siendo de cómodo y fácil transporte por su forma sólida
 Insustituible en la **AVICULTURA GANADERIA AGRICULTURA** y en la **HIGIENE DE LA CASA**
 Pastilla para hacer 15 litros de desinfectante 0,20
 Item para 100 litros 1,00
 De venta en las droguerías
 Depositario para Navarra: **BRAULIO CASCANTE**
 José Alonso, 4. Pamplona

The y Elixir Pujol
 Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Píjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.
 De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
 Depósito general: **PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Martín, número 6, Barcelona**
 Teléfono 75.378

CEREBRINO MANDRI
 Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desahorciendo por rebeldes que sea
Cura el dolor de cabeza, neuralgias, (faciales, intercostales, rínicas, caticas) y las molestias de la mujer.
PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Compras
 SE DESEA adquirir los siguientes materiales de madera.
 90 solibillos para tejado de 4 metros de largo por 0,7 X 0,10 como mínimo de grueso. 83 metros lineales de solivo de 0,15 X 0,15 y de 0,20 X 0,20. 52 piezas de 6,40 de largo y de 10 X 0,20 de grueso, o en su parte doble número de igual grueso y 3,30 de largo. Oferas por escrito iniciales G. L. Administración.

Comprare a bajo precio cuatro cocinas usadas, 55 metros cuadrados de baldosa vieja tarada, 4 fregaderas, 150 metros cuadrados de tarima o de cualquier otra tabla conveniente para tarimas ordinarias. Informes Administración.

Compraria de ocasión una artesa grande, usada, para hormigón, y andamios usados. Razón en la Administración.

Compró una puerta de hierro o de madera para puerta de unos 2,50 de ancho y 1,50 de alto o más. Igualmente 90 postes de cemento de ocasión o cualquier cerca. Informará la Administración.

Empleos
 SE OFRECE oficial de pastelería, a prueba; igual por temporada que fijo.—Informes en esta Administración.

MACHACADORES! Hacen falta 14 a 16 para machacar piedra para la carretera del Canal. Pago 3 pesetas metro cúbico. Preséntarse al contratista, calle Mediavilla, 33, San Esteban (Navarra).

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

SE OFRECE nodriza de 24 años, tres días leche, para criar en su casa. Teléfono Mangado en Sesma.

HACEN falta oficiales y aprendizas adelantadas en San Nicolás 15 y 17, cuarto.

SE DESEA NODRIZA para criar en casa de los padres de la criatura. Informes, San Francisco 14, tercero.

Enseñanza
LECCIONES PARTICULARES
 Contabilidad, Francés, Mecanografía, Cálculo y correspondencia Mercantil, Instrucción general, preparación Bachillerato, Peritajes Mercantil y Agrícola. Se admiten algunos a pensión. Estafeta 45, segundo.

Varios
 Encargue los recordatorios de defunción en San Nicolás, 31, Imprenta.
 Precios económicos

Traspasos
ULTRAMARINOS se traspa por ausencia. Razón Navarera 6.

Venta de ganados
 Se venden 60 ovejas superiores para parir. Informará José Añorbe de FALCES.
 VENDO vaca con su ternera de dos días. Pedro Gómara. Funes.
 SE DESEA vender una vaca de raza holandesa primeriza y próxima a parir en Aibar. Dirigirse a don Teodoro Martínez.

Ventas
LA CASA DE LA POSTAL
 SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en San Nicolás, 31.-Imprenta.

VENDO doce robadas tierra; lo mismo para huerta que para edificar; a cinco minutos ciudad.—Informes, Carpintería Azcona, San Antón, 29.

OCASION: Vendo uno o dos coches Citroen B. 14, 4-5 plazas, cerrados, completamente reparados. Informes Administración.

SE VENDEN cuatro automóviles cerrados propios para alquiler, facilidades. Talleres Mecánicos Ubanell. Tafalla.

IMPOSIBILIDAD atenderlas, vendo dos vacas holandesas y ternero precoz. Facilidad pago, habiendo solvencia.—Añorbe, Cercado.

SE VENDE una segadora marca Mc. Cormick, un cultivador de 7 rejas y un brabant número 3, de Ajuria y Aranzabal, todos en muy buen uso.—Informará correspondencia Olite.

VENDO motocicleta B. S. A. 2,49 H. P. en mil pesetas. Antonio Martinena, Tafalla.

VENDO: Coche de 8 H. P. y una camioneta rápida para 1.000 kilos o cambiaria por moto pequeña. Talleres Urra. Estafeta 73.

OCASION: VENDO Chevrolet 6 cilindros estado nuevo, por ausencia forzosa. Dirigirse esta Administración.

VENDO 200 primas superiores, vacunadas, a partir 100 a primeros de abril y los restantes del 15 en adelante; lo mismo se partirán. También vendo 1000 kilos lana superior. Daniel Zarategui, Barriain (Orba).

OPORTA EXCEPCIONAL! A 800 metros de la población vendo finca propia para establecimiento de granja avícola, con casa para dos vecinos que renta al 7 por 100. Gran cobertizo, 6 robadas de terreno de inmejorable fuerza, agua corriente, luz y soto comunal cercano, propio para el apacentamiento de vacas. Valiendo 55.000 pesetas dejaría en 33.000 a pagar la mitad inmediatamente y el resto en 10 años. Igualmente, cambiará por casa en Pamplona o fincas fuera de ella. Razón en esta Administración.

ESSEX seminuevo, conducción interior, cuatro plazas, vendo en condiciones excepcionales por causa de desplazamiento. Tejería, 43, cuarto derecha.

POSTES PINO, para gallineros, serramientos y marquerío vendo una partida muy barata. Razón Administración.

VENDO tractor seminuevo marca "Forsón". Jerónimo Zabalegui, Obanos.

VENDO magnífica motocicleta B. S. A. de 5 H. P., potentísima en el excepcional precio de 1.500 pesetas. Igualmente cambiaría por "Citroen" 5 H. P.—Informará en la Administración.

EN EL ENSANCHE vendo "chalet" con baños, jardín y calefacción en sus 12 dependencias en 65.000 pesetas. Razón en Administración.

VENDO Maquinaria Agrícola. Dos cosechadoras Massey-Harris 2,80 metros de corte en perfecto estado de funcionamiento, 8.000 pesetas cada una. Mariano Madurga, Paseo Pamplona, 2, Zaragoza.

OPORTUNIDAD—Vendo cuatro coches Citroen de cinco y diez H. P. cerrados, en buen estado y en inmejorables condiciones. Antonio Martínez, Tafalla.

VENDO bicicleta Alcyon seminueva. Para verla y precio, Zapateria 56. Funeraria.

GRAN OCASION—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viajar. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg, propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

SEMILLAS de Alfalfa, Remolachas, Garbanzos, Patatas tierra Vitoria, Alubias, Verduras de todas clases. Hijos de Pagola, Tafalla.

PERRITA pólita de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SIMIENTES
 Seleccionadas de gran rendimiento
 Remolachas forrajeras 6 clases
 Alfalfa y Trébol decuscutados
 Esparceta de dos cortes y
SEMILLAS DE HORTALIZA
 de todas las variedades.
LUIS ROUZAUT
Chapitela, 21.-PAMPLONA
 (Cercano a la Plaza del Castillo)

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

EXCELENTE moto B. S. A. con side-car, todo seminuevo y a toda prueba, deseo vender. Igualmente cambiaría por especies que me conviniere como madera de armar u otros materiales. Informará este periódico.

VENDO bicicleta Alcyon seminueva. Para verla y precio, Zapateria 56. Funeraria.

GRAN OCASION—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viajar. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg, propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

SEMILLAS de Alfalfa, Remolachas, Garbanzos, Patatas tierra Vitoria, Alubias, Verduras de todas clases. Hijos de Pagola, Tafalla.

PERRITA pólita de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SIMIENTES
 Seleccionadas de gran rendimiento
 Remolachas forrajeras 6 clases
 Alfalfa y Trébol decuscutados
 Esparceta de dos cortes y
SEMILLAS DE HORTALIZA
 de todas las variedades.
LUIS ROUZAUT
Chapitela, 21.-PAMPLONA
 (Cercano a la Plaza del Castillo)

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

EXCELENTE moto B. S. A. con side-car, todo seminuevo y a toda prueba, deseo vender. Igualmente cambiaría por especies que me conviniere como madera de armar u otros materiales. Informará este periódico.

VENDO bicicleta Alcyon seminueva. Para verla y precio, Zapateria 56. Funeraria.

GRAN OCASION—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viajar. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg, propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

SEMILLAS de Alfalfa, Remolachas, Garbanzos, Patatas tierra Vitoria, Alubias, Verduras de todas clases. Hijos de Pagola, Tafalla.

PERRITA pólita de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SIMIENTES
 Seleccionadas de gran rendimiento
 Remolachas forrajeras 6 clases
 Alfalfa y Trébol decuscutados
 Esparceta de dos cortes y
SEMILLAS DE HORTALIZA
 de todas las variedades.
LUIS ROUZAUT
Chapitela, 21.-PAMPLONA
 (Cercano a la Plaza del Castillo)

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

EXCELENTE moto B. S. A. con side-car, todo seminuevo y a toda prueba, deseo vender. Igualmente cambiaría por especies que me conviniere como madera de armar u otros materiales. Informará este periódico.

VENDO bicicleta Alcyon seminueva. Para verla y precio, Zapateria 56. Funeraria.

GRAN OCASION—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viajar. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg, propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

SEMILLAS de Alfalfa, Remolachas, Garbanzos, Patatas tierra Vitoria, Alubias, Verduras de todas clases. Hijos de Pagola, Tafalla.

PERRITA pólita de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SIMIENTES
 Seleccionadas de gran rendimiento
 Remolachas forrajeras 6 clases
 Alfalfa y Trébol decuscutados
 Esparceta de dos cortes y
SEMILLAS DE HORTALIZA
 de todas las variedades.
LUIS ROUZAUT
Chapitela, 21.-PAMPLONA
 (Cercano a la Plaza del Castillo)

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

EXCELENTE moto B. S. A. con side-car, todo seminuevo y a toda prueba, deseo vender. Igualmente cambiaría por especies que me conviniere como madera de armar u otros materiales. Informará este periódico.

VENDO bicicleta Alcyon seminueva. Para verla y precio, Zapateria 56. Funeraria.

GRAN OCASION—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viajar. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg, propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

SEMILLAS de Alfalfa, Remolachas, Garbanzos, Patatas tierra Vitoria, Alubias, Verduras de todas clases. Hijos de Pagola, Tafalla.

PERRITA pólita de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SIMIENTES
 Seleccionadas de gran rendimiento
 Remolachas forrajeras 6 clases
 Alfalfa y Trébol decuscutados
 Esparceta de dos cortes y
SEMILLAS DE HORTALIZA
 de todas las variedades.
LUIS ROUZAUT
Chapitela, 21.-PAMPLONA
 (Cercano a la Plaza del Castillo)

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

EXCELENTE moto B. S. A. con side-car, todo seminuevo y a toda prueba, deseo vender. Igualmente cambiaría por especies que me conviniere como madera de armar u otros materiales. Informará este periódico.

VENDO bicicleta Alcyon seminueva. Para verla y precio, Zapateria 56. Funeraria.

GRAN OCASION—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viajar. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg, propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

SEMILLAS de Alfalfa, Remolachas, Garbanzos, Patatas tierra Vitoria, Alubias, Verduras de todas clases. Hijos de Pagola, Tafalla.

PERRITA pólita de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SIMIENTES
 Seleccionadas de gran rendimiento
 Remolachas forrajeras 6 clases
 Alfalfa y Trébol decuscutados
 Esparceta de dos cortes y
SEMILLAS DE HORTALIZA
 de todas las variedades.
LUIS ROUZAUT
Chapitela, 21.-PAMPLONA
 (Cercano a la Plaza del Castillo)

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

EXCELENTE moto B. S. A. con side-car, todo seminuevo y a toda prueba, deseo vender. Igualmente cambiaría por especies que me conviniere como madera de armar u otros materiales. Informará este periódico.

VENDO bicicleta Alcyon seminueva. Para verla y precio, Zapateria 56. Funeraria.

GRAN OCASION—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viajar. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg, propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

SEMILLAS de Alfalfa, Remolachas, Garbanzos, Patatas tierra Vitoria, Alubias, Verduras de todas clases. Hijos de Pagola, Tafalla.

PERRITA pólita de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SIMIENTES
 Seleccionadas de gran rendimiento
 Remolachas forrajeras 6 clases
 Alfalfa y Trébol decuscutados
 Esparceta de dos cortes y
SEMILLAS DE HORTALIZA
 de todas las variedades.
LUIS ROUZAUT
Chapitela, 21.-PAMPLONA
 (Cercano a la Plaza del Castillo)

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

EXCELENTE moto B. S. A. con side-car, todo seminuevo y a toda prueba, deseo vender. Igualmente cambiaría por especies que me conviniere como madera de armar u otros materiales. Informará este periódico.

VENDO bicicleta Alcyon seminueva. Para verla y precio, Zapateria 56. Funeraria.

GRAN OCASION—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viajar. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg, propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

SEMILLAS de Alfalfa, Remolachas, Garbanzos, Patatas tierra Vitoria, Alubias, Verduras de todas clases. Hijos de Pagola, Tafalla.

PERRITA pólita de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SIMIENTES
 Seleccionadas de gran rendimiento
 Remolachas forrajeras 6 clases
 Alfalfa y Trébol decuscutados
 Esparceta de dos cortes y
SEMILLAS DE HORTALIZA
 de todas las variedades.
LUIS ROUZAUT
Chapitela, 21.-PAMPLONA
 (Cercano a la Plaza del Castillo)

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

EXCELENTE moto B. S. A. con side-car, todo seminuevo y a toda prueba, deseo vender. Igualmente cambiaría por especies que me conviniere como madera de armar u otros materiales. Informará este periódico.

VENDO bicicleta Alcyon seminueva. Para verla y precio, Zapateria 56. Funeraria.

GRAN OCASION—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viajar. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg, propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

SEMILLAS de Alfalfa, Remolachas, Garbanzos, Patatas tierra Vitoria, Alubias, Verduras de todas clases. Hijos de Pagola, Tafalla.

PERRITA pólita de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SIMIENTES
 Seleccionadas de gran rendimiento
 Remolachas forrajeras 6 clases
 Alfalfa y Trébol decuscutados
 Esparceta de dos cortes y
SEMILLAS DE HORTALIZA
 de todas las variedades.
LUIS ROUZAUT
Chapitela, 21.-PAMPLONA
 (Cercano a la Plaza del Castillo)

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

EXCELENTE moto B. S. A. con side-car, todo seminuevo y a toda prueba, deseo vender. Igualmente cambiaría por especies que me conviniere como madera de armar u otros materiales. Informará este periódico.

VENDO bicicleta Alcyon seminueva. Para verla y precio, Zapateria 56. Funeraria.

GRAN OCASION—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viajar. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg, propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

SEMILLAS de Alfalfa, Remolachas, Garbanzos, Patatas tierra Vitoria, Alubias, Verduras de todas clases. Hijos de Pagola, Tafalla.

PERRITA pólita de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SIMIENTES
 Seleccionadas de gran rendimiento
 Remolachas forrajeras 6 clases
 Alfalfa y Trébol decuscutados
 Esparceta de dos cortes y
SEMILLAS DE HORTALIZA
 de todas las variedades.
LUIS ROUZAUT
Chapitela, 21.-PAMPLONA
 (Cercano a la Plaza del Castillo)

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

EXCELENTE moto B. S. A. con side-car, todo seminuevo y a toda prueba, deseo vender. Igualmente cambiaría por especies que me conviniere como madera de armar u otros materiales. Informará este periódico.

VENDO bicicleta Alcyon seminueva. Para verla y precio, Zapateria 56. Funeraria.

GRAN OCASION—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viajar. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg, propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

SEMILLAS de Alfalfa, Remolachas, Garbanzos, Patatas tierra Vitoria, Alubias, Verduras de todas clases. Hijos de Pagola, Tafalla.

PERRITA pólita de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SIMIENTES
 Seleccionadas de gran rendimiento
 Remolachas forrajeras 6 clases
 Alfalfa y Trébol decuscutados
 Esparceta de dos cortes y
SEMILLAS DE HORTALIZA
 de todas las variedades.
LUIS ROUZAUT
Chapitela, 21.-PAMPLONA
 (Cercano a la Plaza del Castillo)

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

EXCELENTE moto B. S. A. con side-car, todo seminuevo y a toda prueba, deseo vender. Igualmente cambiaría por especies que me conviniere como madera de armar u otros materiales. Informará este periódico.

VENDO bicicleta Alcyon seminueva. Para verla y precio, Zapateria 56. Funeraria.

GRAN OCASION—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viajar. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg, propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

SEMILLAS de Alfalfa, Remolachas, Garbanzos, Patatas tierra Vitoria, Alubias, Verduras de todas clases. Hijos de Pagola, Tafalla.

PERRITA pólita de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SIMIENTES
 Seleccionadas de gran rendimiento
 Remolachas forrajeras 6 clases
 Alfalfa y Trébol decuscutados
 Esparceta de dos cortes y
SEMILLAS DE HORTALIZA
 de todas las variedades.
LUIS ROUZAUT
Chapitela, 21.-PAMPLONA
 (Cercano a la Plaza del Castillo)

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

EXCELENTE moto B. S. A. con side-car, todo seminuevo y a toda prueba, deseo vender. Igualmente cambiaría por especies que me conviniere como madera de armar u otros materiales. Informará este periódico.

VENDO bicicleta Alcyon seminueva. Para verla y precio, Zapateria 56. Funeraria.

GRAN OCASION—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viajar. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg, propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

SEMILLAS de Alfalfa, Remolachas, Garbanzos, Patatas tierra Vitoria, Alubias, Verduras de todas clases. Hijos de Pagola, Tafalla.

PERRITA pólita de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SIMIENTES
 Seleccionadas de gran rendimiento
 Remolachas forrajeras 6 clases
 Alfalfa y Trébol decuscutados
 Esparceta de dos cortes y
SEMILLAS DE HORTALIZA
 de todas las variedades.
LUIS ROUZAUT
Chapitela, 21.-PAMPLONA
 (Cercano a la Plaza del Castillo)

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

EXCELENTE moto B. S. A. con side-car, todo seminuevo y a toda prueba, deseo vender. Igualmente cambiaría por especies que me conviniere como madera de armar u otros materiales. Informará este periódico.

VENDO bicicleta Alcyon seminueva. Para verla y precio, Zapateria 56. Funeraria.

GRAN OCASION—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viajar. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg, propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

SEMILLAS de Alfalfa, Remolachas, Garbanzos, Patatas tierra Vitoria, Alubias, Verduras de todas clases. Hijos de Pagola, Tafalla.

PERRITA pólita de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SIMIENTES
 Seleccionadas de gran rendimiento
 Remolachas forrajeras 6 clases
 Alfalfa y Trébol decuscutados
 Esparceta de dos cortes y
SEMILLAS DE HORTALIZA
 de todas las variedades.
LUIS ROUZAUT
Chapitela, 21.-PAMPLONA
 (Cercano a la Plaza del Castillo)

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

EXCELENTE moto B. S. A. con side-car, todo seminuevo y a toda prueba, deseo vender. Igualmente cambiaría por especies que me conviniere como madera de armar u otros materiales. Informará este periódico.

VENDO bicicleta Alcyon seminueva. Para verla y precio, Zapateria 56. Funeraria.

GRAN OCASION—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viajar. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg, propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

SEMILLAS de Alfalfa, Remolachas, Garbanzos, Patatas tierra Vitoria, Alubias, Verduras de todas clases. Hijos de Pagola, Tafalla.

PERRITA pólita de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SIMIENTES
 Seleccionadas de gran rendimiento
 Remolachas forrajeras 6 clases
 Alfalfa y Trébol decuscutados
 Esparceta de dos cortes y
SEMILLAS DE H

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
 En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
 Fuera de Navarra: Tres meses, 7,50 pesetas; seis meses, 15; un año, 30.
 En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

DE VITIVINICULTURA

Basta que decreten

Hace más de un año que el Gobierno, a instancias de los vitivinicultores, publicó una disposición por la cual se declaraba obligatorio en los hoteles, fondas, restaurantes, pensiones, etc., el servir 1/4 de litro de vino corriente en los cubiertos sin aumento en el precio, o lo que es lo mismo, que el vino queda comprendido en el precio del cubierto, como se sirven los postres, o un plato de comida.

Esto se hizo con el fin de intensificar el consumo, para favorecer en lo posible a los vitivinicultores, para aliviar en parte a la crisis que desde hace tiempo sufre este cultivo; pero se da el caso peregrino (muy corriente en España), que son muy pocos los que cumplen esta disposición. Tan pocos, que hace el mismo efecto que si no estuviese decretada.

No crean que esto pasa en un pueblo apartado donde es difícil la vigilancia. Está ocurriendo en Madrid, Valencia, Barcelona, etcétera, y lo sé porque recientemente me lo han confirmado amigos que lo han comprobado, como muchos lo habrán experimentado sin darse cuenta.

Ocurre esto, porque los vitivinicultores son tan confiados, que se han creído que, porque aparecía en la "Gaceta" esta disposición, iban todos a apresurarse a cumplirla estrictamente; o se imaginaban que el Gobierno se preocuparía de hacerla cumplir, creando un cuerpo especial de veedores encargados de esta misión, velando así por el prestigio del Gobierno en el cumplimiento por parte del pueblo, de sus disposiciones.

Esto parece a simple vista, pero la realidad es otra. Lo que ocurre es, que en las cosas que afectan a la colectividad, casi nadie se preocupa. No consideran que los efectos generales a todos nos afectan en nuestra parte correspondiente, y por este motivo, pocos se excusan en trabajar en beneficio de los intereses generales, y esto debe acabarse.

Es natural que al que no le afecte una cosa no se preocupe de ella; pero el que está interesado más o menos directamente, tiene que preocuparse de sus asuntos, que en este caso son las entidades vitivinícolas las que debieran de haberse preocupado de hacer cumplir esta disposición.

El hacerlo cumplir es sencillísimo, si se hace con el interés que estos asuntos reclaman. La confederación de viticultores, la Asociación Nacional de Viticultores y las Sociedades locales de almacenistas y detallistas, son las más directamente interesadas, y ya sea conjuntamente, o cada una de por sí, deben dedicarle preferente atención una temporada, que es lo que se necesita para hacerla cumplir.

En primer lugar, deben hacer publicar en toda la prensa remitidos haciendo saber a

todos que está en vigor esta disposición.

Nombrar delegados (bien sea de su seno o retribuidos, según les convenga), que fuesen a comer a los hoteles, etc., y denunciar a quien no cumpliera esta disposición; mandar circulares a las Sociedades de Agentes Comerciales, y Viajantes, exponiéndoles el derecho que tienen a que les den vino en las comidas sin aumento de precio, y solicitar su ayuda para que denunciasen al que no cumpla, ya que a ellos también les interesa.

En un mes o dos que se haga la propaganda en este sentido, y unas cuantas multas que se impongan se entera todo el mundo, y conseguido esto, es lo suficiente para que todos lo cumplan, pues el público también sabe exigir sus derechos, si está plenamente convencido de que está asistido de ellos.

A algunos de los despreocupados de los intereses de la colectividad, les parecerá que no merece la pena hacer sacrificios para el resultado que se pueda obtener; pero hay que hacerles ver, que no se debe desprestigiar toda acción que tienda a aumentar el consumo del vino, pues no es sólo el que se pueda consumir en las fondas, etc., sino que, además, el vino contiene tales propiedades higiénicas y terapéuticas, que el que se acostumbra a beberlo, no quiere prescindir de él y lo consume en casa, y si lo ha de pagar aparte, como los precios que hacen pagar de él son en general excesivos, muchos que acostumbraban a beberlo en casa, dejan de consumirlo en los hoteles, etc., porque el pedir un vino de marca, hay veces que le cuesta casi tanto como el cubierto.

Al mismo tiempo que se hace esta campaña, debe hacerse cumplir la disposición por la cual se obliga a limitar los precios, o sea los beneficios en las ventas del vino embotellado, pues esto también es interesante para aumentar el consumo del vino, y que la gente se acostumbre a beber buenos vinos, ya que en la actualidad es difícil, por los precios excesivos a que se venden los vinos de marca.

El dar vino en los cubiertos no es ninguna novedad, ya que antes de la guerra europea en todos los hoteles, etc., daban el vino estando comprendido en el precio, y esto no es ninguna ruina para los fondistas, ya que el vino que han de dar en cada cubierto les costará más allá de diez céntimos, teniendo en cuenta los que no lo deben o beben menos de la ración correspondiente.

Si como otras veces, esto cae en el vacío, es que no tenemos empuña, ya que si cualquiera sabemos aprovechar en beneficio propio la facultad que el Estado ha concedido a los vitivinicultores.

Antonio MONZO COLL

EL MES DE SHAKESPEARE

¿Fue Shakespeare el autor de sus dramas?

En Inglaterra se considera el primavera "April" como el mes del autor de "Hamlet". Efectivamente; se sabe documentalmente que Guillermo fué bautizado el 26 de abril de 1564, luego no es temerario suponer que nació unos días antes, aunque no consta la fecha ni el lugar de su matrimonio con Ana Hathaway, que tenía ocho años más que Shakespeare, que sólo contaba diecinueve—quizá un matrimonio de conveniencia, no de amor, como hace suponer las muchas infidelidades matrimoniales del poeta—. Sin embargo, tuvo de la tracionada Ana tres hijos, dos de ellos gemelos: Hamnet y Judit. Dejó, en "busca de amor y lides en pos", Stratford, su pueblo natal y su familia, para trasladarse a Londres, donde de mozo de caballo a la puerta de los teatros pasó a ser actor y autor dramático; por su gran popularidad y reputación extraordinaria de poeta, sus obras fueron impresas subrepticamente y sin su consentimiento, en ediciones incorrectas, mutiladas, como si hubieran sido cogidas al vuelo las escenas durante la representación. Con alguna fortuna, joven aún relativamente, se retiró de la escena a su pueblo natal, donde el 25 de marzo de 1616 hizo testamento, y donde murió el 23 de abril del mismo año, siendo enterrado en el presbiterio de la iglesia de Stratford, donde su familia le elevó un monumento funerario, en cuya sencilla losa se grabó este epitafio, atribuido al mismo poeta: "Buen amigo, por Jesús abstenete de cavar el polvo contenido aquí. Bendito sea quien respete estas piedras, y maldito sea quien mueva mis huesos."

Después de muerto, sus compañeros de teatro, los actores John Heminge y Henry Condell, publicaron en 1623 la primera edición de sus obras completas en folio, dato éste en que se funda con otros una opinión que expondremos después.

Antes de pasar adelante hacemos constar que no pretendemos, en este mes de abril de 1933, descubrir ni analizar la personalidad literario-dramática del poeta a quien Ben Jonson, en el promedio de la primera edición citada, llamó: "Alma del siglo. Delicia, asombro, aplauso de la escena."

Es mi propósito dedicar un recuerdo homenaje a uno de los titanes de la escena universal en el mes en que nació y murió: 26 de abril, día de su bautizo, y 23 de abril, en que murió.

En la época de Shakespeare no había más que cuatro teatros en Londres; pero él no actuó más que en el teatro de Blackfriars durante el invierno, y en verano en el teatro de El Globo, que ostentaba en su frontispicio esta inscripción, graciosamente irónica: "Totus Mundus Agit Histrionem", que no es necesario traducir, mis queridos lectores y no menos queridos comediantes de vocación y de oficio.

Ahora bien: ¿Fue Shakespeare un cómico genial, arrebataador por su dición, sus actitudes, su dominio de la escena, su creación escénica de grandes figuras y características? No; ni mucho menos.

Se ignora por qué serie de circunstancias casuales pasó de mozo de caballos de los nobles que acudían al teatro montados, y durante su estancia en el coliseo Shakespeare les tenía de la brida sus cabalgaduras, oficio para el que tuvo tan gran habilidad que creó escuela, y le ayudaban los chiquillos que eran preferidos por los nobles ingleses para tenerlos los caballos, pues los tenían tan bien como su maestro Shakespeare, por lo cual eran conocidos y llamados los chiquillos de Shakespeare; que continuaron en tal oficio, cuando el maestro les abandonó para ascender a cómico del famoso "Teatro de El Globo".

Ningún crítico ni escritor contemporáneo suyo cita a Shakespeare entre los actores eminentes de su época, ni mucho menos a la altura de sus paisanos o coterráneos Green y el famoso Burbage, llamado el Róscio de Inglaterra.

Un autor, Rowe, dice que Shakespeare sólo se distinguía representando el papel de la "Sombra" de "Hamlet", ¡un bravo y breve papel!

Se columbra que comenzó su carrera de autor refundiendo composiciones ajenas... y muchos autores sostienen que Shakespeare si tuvo talento para esta labor, no muy difícil para un cómico culto, no pasó de ella. Aun hoy continúa por diversas escuelas literarias y críticas, sostenida la hipótesis de que Shakespeare no fué el autor de los dramas y poemas que figuran con su nombre y que éstas eran originales del gran canceller y filósofo Francisco Bacon de Verulam, que las entregaba al actor Shakespeare para representárselas con su nombre, pues el gran estadista y lord, por su alto cargo de gran canceller del reino, no podía darlas con su nombre.

Citan los partidarios de esta temeraria hipótesis de concomitancia de frases, sentencias, locuciones, etc., de los escritos de lord Bacon con los dramas de Shakespeare; otra autoridad, Carlyle, encuentra también muchas semejanzas y coincidencias de pensamientos e ideario del "Novum organum" de lord Bacon y las obras shakespirianas. Pero el argumento aguijales de los detractores de Shakespeare se funda en la extraordinaria cultura que encierran las obras de Shakespeare, imposible o difícil de concebir en un hijo de un carnicerero que, metido a cómico, sólo se distinguía en "el importante papel de la "Sombra" de "Hamlet".

Otra circunstancia extraña es que Shakespeare escribió o presentó sus obras al teatro durante la época brillante de escritor y de político de lord Bacon, y que cuando comienza a decaer la fortuna de éste, y en 1621 cae definitivamente del poder (por su famoso proceso de prevaricación del que fué absuelto), lord Bacon se retira a la vida privada, y Shakespeare, desde 1613, ya no

estrena ninguna obra, se retira a su pueblo a gozar del capital reunido en su vida de actor y autor y por varias donaciones importantes, y ya no escribe; rompe la pluma para siempre y se dedica a demandar ante los tribunales a sus coterráneos el autor de "Hamlet" por cantidades irrisorias. A su tal Rogers lo demandó por una deuda de cebada que le debía para la fabricación de cerveza, que importaba una libra, quince chelines y diez peniques. "¡Lástima grande—dice don Eduardo Benot en su magnífico estudio sobre Shakespeare—que haya constancia de estas miserias y que falte respecto a las cualidades del carácter y a las prendas de aquel corazón!"

Otro dato que se apuntan en favor de la hipótesis de que Shakespeare no fué el autor de los dramas que llevan su nombre es su grafología. Los caracteres de la escritura de Shakespeare, los pocos autógrafos que se conocen, son de un carácter detestable, propios de un zapatero remendón analfabeto. Apenas si se lee lord William; el apellido es un garrapateo ilegible, de niño que no sabe escribir, y no de autor que tuvo que escribir y poner en limpio más de 35 obras dramáticas... ¡Ah! Si se conservaran los manuscritos originales de estas obras y se cotejara con la escritura shakespiriana y con la de lord Bacon, saldríamos de dudas. Pero la cuestión queda y restará siempre insoluble. Porque, ¿dónde están los manuscritos originales si las obras eran de Shakespeare? Y si eran de lord Bacon, éste tomaría bien sus precauciones para que sus innumerables enemigos políticos y cortesanos no pudieran averiguar nunca la paternidad de sus dramas, historias y comedias. Si fué así, ya elegiría bien el lord canceller a un cómico adocenado, sólo notable en hacer la "Sombra" de "Hamlet", pagándole a peso de oro su silencio y complicidad. Ningún cómico se retiró en aquellos días de la escena con la fortuna que reunió "la Sombra", de carne y hueso, de "Hamlet".

Más aún otros críticos señalan, además, de lord Bacon a otros escritores ingleses como autores probables de los dramas de Shakespeare, y son muchos ingleses y europeos continentales, a quienes no les cabe en la cabeza que un cómico vulgar, especialista en "sombras" nada más, sea el autor de esas maravillas que se titulan "Hamlet", "El rey Lear" y "Macbeth", por no citar más obras geniales, sublimemente insuperables; y menos aún que el creador de "Orelia", "Shylock", "Romeo y Julieta" y "Otelso", se pudiera dedicar a hacer préstamos de una libra y quince chelines para llevar ante los tribunales a los deudores de sumas tan considerables... ¡qué diferencia entre Cervantes y Shakespeare! El primero gimiendo en prisiones por deudas ajenas, y el segundo no perdonando "a nuestros deudores" una miserable libra, ni un chelín de los quince que le debían algunos miseriosos de su pueblo.

"Ni quito ni pongo rey..." pero por mi parte, se me hace muy cuesta arriba creer que un cómico vulgar ni genial pudiera "escribir" el célebre monólogo de "Hamlet" y "crear" nada más que el sublime carácter de "Cordelia", la angelical hija del Rey Lear. Ambos caracteres no pueden ser obra más que de un filósofo poeta; nunca de un racionalista especializado sólo en hacer la "Sombra" de Hamlet", como dice su biógrafo Rowe.

Si algún contemporáneo de Shakespeare supo que los dramas no eran originales de éste, lo llamó; pero, ¿sería por consideración al cómico o miedo al canceller? Sólo una verdadera casualidad podría descubrir el misterio de un cómico de cuarta o quinta categoría escribiendo dramas genialmente sublimes.

Mientras tanto, y sean o no suyos sus dramas, simbolizemos en ese nombre de Shakespeare, vulgarísimo en el condado de Stratford, el mérito de esas portentosas creaciones dramáticas por las cuales el teatro inglés es uno de los primeros del mundo ya; veamos tras ese apellido célebre al hijo del carnicerero de Stratford, a lord Bacon o a quien sea el autor de tales maravillas dramáticas.

B. MORALES SAN MARTIN

COSAS VEREDAS...

Los radicales catalanes y "El Diluvio"

Pretende el partido republicano radical pasar plaza de serio, formal, honrado, y... desde luego, de miras y conducta más elevadas que el resto de los partidos republicanos.

Por de pronto Lerroux mira siempre por encima del hombro a los demás, y parece que quiere repetir a los otros sectores la frase famosa: "Nosotros somos nosotros".

Pues bien, véase lo que acerca de la conducta de los republicanos radicales en el Ayuntamiento de Barcelona, dine nada menos que "El Diluvio":

Es una verdad irrefutable que, al igual que ocurre con el individuo, los partidos se acreditan o se desprestigian, según sea la capacidad y la austeridad que se desprenda de sus obras. La gestión de sus representantes es la ejetutoria que repasa la opinión cuando llega el momento en que debe ratificarles su confianza.

A veces el desprestigio del partido puede tener su fundamento en la actuación de un solo hombre o de muy pocos hombres. En este caso puede afirmarse que basta lo que hagan éstos para neutralizar lo bueno que hayan hecho sus correligionarios.

De lo que afirmamos anteriormente tenemos un ejemplo vivo y lamentable en nuestra ciudad. Nos referimos al partido radical en Barcelona.

El origen del deshinchamiento creciente en este partido en nuestra ciudad debe buscarse en la desdichada actuación de sus representantes en el Ayuntamiento. Han batido todos los records. Se han caracterizado por su falta de transparencia en cuanto se refiere a su misión administrativa y por su falta de visión política. En ningún momento han demostrado estar pendientes del interés que están obligados a defender, ni han evidenciado un positivo espíritu de sacrificio por el ideal republicano. Su afán en pos de una actuación con vistas al interés personal es la razón que justifica la repulsa que han merecido de los ciudadanos barceloneses y a la atmósfera que ponen constantemente en entredicho cualquier asunto en el que intervengan. Su desprestigio salpica a su partido de tal forma que no se explica fácilmente que desde las alturas del mismo no haya salido la condenación o la desautorización que su obra nefasta merece.

No se concibe cómo el señor Giralt puede continuar siendo jefe de la minoría radical en el Consistorio. Desde la proclamación de la República a la fecha ha venido desarrollando una gran actividad. Es cierto. Pero resultaría empeño difícil encontrar en lo que ha sido objeto de su dinamismo algo que haya reportado un positivo beneficio para la ciudad, ni para su partido. No es preciso, para demostrar nuestra afirmación, analizar uno a uno los asuntos en que intervino y dieron lugar a que la opinión se

escandalizara. Basta consignar, entre otros, el famoso monopolio desde la presidencia de la Comisión de Abastos y el no menos célebre dictamen de personal desde la de Gobernación.

Los partidos políticos deben cuidar especialmente de que sus hombres representativos procedan de forma que haga imposible que de su gestión personal se desprenda nada que pueda enturbiar el buen concepto que siempre tiene que merecer, no sólo de sus militantes, sino de la generalidad de los ciudadanos. Este cuidado debe tenerlo especialmente los partidos republicanos. Estos no deben tolerar, por el buen nombre de las instituciones, la permanencia en su seno de los hombres que se hallan envueltos en la más pública de las condenaciones, y menos conservarlos en puestos de responsabilidad. Contra lo que se intenta para burlar este principio de moralidad política deben estar todos los republicanos sin distinción de matices, porque lo contrario sería tanto como declarar que no nos importa que se quebrante el prestigio de la República.

Ha llegado la hora de rectificar. No nos cansaremos de propugnar en parte de dentro de la República se mantenga la intangibilidad de sus principios. Es de lamentar que insensiblemente, por el visto que establecen los procedimientos, se vayan desvirtuando lo que siempre debe ser respetado.

Nuestros hombres representativos se olvidan de que es necesario predicar con el ejemplo. Que sólo se mantiene el ascenso de la opinión, mostrándose fieles a los principios que se le inculcaron.

En pugna con lo que debiera ocurrir, nos encontramos a cada momento con una desesperante realidad. Creemos que con el régimen actual todo se habría democratizado. Por lo menos esto es lo que debía ocurrir, pero se nos están demostrando que fúlmus y seguimos siendo unos ingenuos.

En las corporaciones públicas se ha establecido una organización tan complicada a base de secretarías y de séquitos, que resulta poco menos que imposible llegar a estos personajillos de la situación. Y no son solamente las personas oficiales a quienes aludimos las que establecen entre ellas y los ciudadanos una barrera poco menos que infranqueable, sino que la escolta policíaca que les guarda se somete a una requisitoria o investigación casi inquisitorial a los que se ven forzados a evacuarles una consulta o interesarse cualquier asunto de interés público.

Nosotros nos explicariamos esto durante la dictadura; pero ahora nos resulta francamente condenable.

B. T.

ANUNCIOS OFICIALES

LODOSA

El Ayuntamiento de esta villa, con acuerdo de la Junta de Veintea y debidamente autorizado por la Excm. Diputación, ha resuelto emitir un empréstito de 60.000 pesetas con destino a atender a los gastos de conversión en regadío del prado del Ramal y a los que ocasiona la medición y deslinde de varias corralizas, devengando el interés anual del 5,50 por ciento, libre de impuestos, creados o por crear.

La emisión será a capital libre y en obligaciones de 500 pesetas, pudiendo hacerse las inscripciones en la Alcaldía hasta el día 15 de mayo próximo.

El capital representado por las obligaciones se amortizará en veinte anualidades consignándose al efecto en el primer presupuesto ordinario y en los sucesivos, las cantidades necesarias.

El Municipio responde del pago del capital e intereses con todos sus bienes y en particular con el canon o renta que se imponga a las parcelas del terreno convertido en regadío.

Lodosa, 12 de abril de 1933.

El Alcalde,
Antonio Malo

AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE ERRO

Herbas de Sorogain.—(Sorogain Be-larrak)

En las mismas condiciones que años anteriores, este Ayuntamiento admitirá a sus herbas de Sorogain ganado vacuno y caballar por el precio de 31 y 36 pesetas, respectivamente. Las marcas serán en Sorogain los días 8 y 23 de Mayo.

Valle de Erro, 12 de Abril de 1933.

El Alcalde,
José Errea

AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE ERRO

Subasta de 14.566 hayas a oferta libre. Este Ayuntamiento celebrará el día diez de Mayo próximo a las dos de la tarde en la casa Consistorial la subasta especificada en el título, a oferta libre, reservándose el derecho de admisión de proposiciones, así como el rechazarlas todas, y en el caso de ser admitida alguna quedará sometida a la mejora de la sexta parte.

Valle de Erro, 12 de Abril de 1933.
El Alcalde,
José Errea

ORCOYEN

Subasta de hierbas

El domingo 30 de abril, a las once de la mañana, se subastarán con el 20 por 100 de rebaja las hierbas de este pueblo y las de los particulares que las ceden bajo las condiciones que obran en Secretaría.

Orcoyen, 14 de Abril de 1933.

El Alcalde,
Avelino Iribarren.

LANZ

El día 30 de abril a las 11 de la mañana tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta Villa previa autorización de S. E. la Diputación, la subasta de 1666 cargas de carbón tasadas en 8510 pesetas con el 20 por 100 de rebaja de su primitiva tasación; divididas en 7 lotes.

Las condiciones facultativas y administrativas están de manifiesto en la Secretaría, las que serán leídas al dar principio el acto.

Lanz a 13 de Abril de 1933.

El Alcalde,
José Zalba

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión.

Libretas ordinarias a la vista...	350 por 100
Imposiciones anuales...	425 .. "
Imposiciones semestrales...	375 .. "
Cuentas corrientes a la vista...	250 .. "

Seguros sociales.—PENSIÓNES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche

BUCURSALES: Alcañiz, Aoz, Arriaba, Atalio, Caparros, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruya, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arros, Marillla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

MADRES GRABAD ESTE NOMBRE TECÉL
 EL TONICO INFANTIL QUE EL MEDICO DA A SUS HIJOS
 SABOR AGRADABLE

J. A. Sagiés Irujo
 OPORTUNIDAD
 MAYO 1933
 Sarracena, No. 1.º 2.º 3.º 4.º 5.º 6.º 7.º 8.º 9.º 10.º

Conferencias apol.gético-sociales

El eminente sociólogo P. Gafo, propagandista incansable y continuador en España de la obra social del malogrado P. Gerard, dará en la iglesia de Santo Domingo cinco conferencias de carácter apol.gético-social, en los días 26, 27, 28, 29 y 30 del presente Abril, a las siete y cuarto de la tarde.

He aquí los temas de sus conferencias:

DIA 26

"Jesucristo en la historia de las religiones".

DIA 27

"Jesucristo Dios y Hombre".

DIA 28

"Jesucristo restaurador y propulsor de la persona humana".

DIA 29

"Jesucristo restaurador y propulsor de la familia".

DIA 30

"Jesucristo restaurador y propulsor del orden social".

La materia de estas conferencias se presta para entrar de lleno en la entraña de los grandes problemas sociales, que tienen a nuestra patria empeñada en luchas fratricidas de enconos y egoísmos.

Quien, como el P. Gafo, es perfecto conocedor de los trascendentales problemas del día, y domina además las materias sociales, sabrá dar normas fijas y señalar orientaciones para una fecunda actuación social y para devolver a la sociedad, que se derrumba, la justicia y la paz que necesita.

A todos los que aman y buscan la verdad a cuantos se interesan por la paz en las actuales luchas sociales, se invita a escuchar las enseñanzas luminosas del sabio conferenciante dominico.

Asistid a estas conferencias, en las que el P. Gafo explanará sanas doctrinas, de palpante actualidad y vital importancia.

En la iglesia de Santo Domingo de Pamplona, desde el 26 al 30 de Abril, a las siete y cuarto de la tarde.

La adoración perpetua por la conversión de la India

Mangalore (India).—A raíz del voto expuesto por el Congreso Eucarístico que celebró en Goa, en Diciembre de 1931, se ha de establecer en toda la India la Adoración Perpetua ante el Santísimo Exposado, a fin de impetrar la conversión al catolicismo de tan vasto imperio.

La iniciativa halló la mejor acogida entre el pueblo católico de la India.

Todas las iglesias parroquiales y comunidades religiosas, con gran presteza y fervor, han aceptado los turnos que les fueron señalados.

Con esta mejor brillo

SIN ACIDOS CREMA Krissola

PARA DAR BRILLO AL CALZADO NO PERJUDICA EL CUERO

CON ESTA MEJOR BRILLO

CON ESTA MEJOR BRILLO

SIN ACIDOS CREMA Krissola

PARA DAR BRILLO AL CALZADO NO PERJUDICA EL CUERO

CON ESTA MEJOR BRILLO

SIN ACIDOS CREMA Krissola

PARA DAR BRILLO AL CALZADO NO PERJUDICA EL CUERO

CON ESTA MEJOR BRILLO

Año Santo

EXCURSION POR ITALIA -- ROMA

Del 3 al 23 de Mayo, que partiendo de Pamplona visitará Carcassonne - Avignon - Milán - Padua - Venecia - Bolonia - Florencia - Pisa - ROMA - Nápoles - Pompeya - Spezia - Génova - Monte Carlo - Niza - Nimes - Pau.

Viaje a "fort-fait" (todo incluido)

Hotels de PRIMER ORDEN

Plazas limitadas

Inscripciones y demás detalles hasta el día 23 de Abril en LIBRERIA ARAMUBU San Saturno 15, PAMPLONA